IOANNIS IACOBI ADRIÆ

LIBER DE LAVDIBVS VIRTVTIS ET EPISTVLA AD CONIVGEM

ITERVM IN LVCEM EDIDIT LYCEVM GYMNASIVM MAZARENSE
CLARISSIMO CIVI DICATVM
QVINTO CENTESIMO ANNO POST ILLVM NATVM
CVRANTE IOANNE DI STEFANO PRÆSIDE

VERSIBVS ITALICIS REDDIDIT
IOANNES FRANCISCVS NVZZO

IOANNIS IACOBI ADRIÆ

LIBER DE LAVDIBVS VIRTVTIS ET EPISTVLA AD CONIVGEM

ITERVM IN LVCEM EDIDIT LYCEVM GYMNASIVM MAZARENSE
CLARISSIMO CIVI DICATVM
QVINTO CENTESIMO ANNO POST ILLVM NATVM
CVRANTE IOANNE DI STEFANO PRÆSIDE

VERSIBVS ITALICIS REDDIDIT
IOANNES FRANCISCVS NVZZO

DE LAVDIBVS VIRTVTIS

·IN·MEDIO·
·CONSISTIT·VIRTVS
·IOANNES·IACO ADRIA·

Illustrissimo Domino
Hugoni Moncadae
Clementissimo Siciliae Pro Regi
Joannes Jacobus Adria
Siculus et Mazariensis
Artium et Medicinae Doctor
S.P.D.

Quum aliqua ex Minerva nostra animi relaxandi gratia emanarent, Illustrissime Princeps, nostri saeculi decus, quae mihi optima visa sunt excerpsi. Itaque numini Tuo dedicavi, ut radiis Tui nominis illustrata perpetuitatem (si modo digna sunt) sortiantur: Tu enim humanarum et divinarum rerum perscrutator aevo nostro tamquam sidus fulgentissimus apparuisti.

Sed si non ita et facunda et fecunda fuerint, ut par erat, Aesculapii laboribus, quos me res angusta cogit subire, ascribito.

Sunt ita umilia ut benignas mentes hominum placent et interim afficiant. Tu vero si hilari fronte opusculum susceperis, illud dicam «Ita luat iras» – sicut Agamemnon.

JOANNES JACOBVS ADRIA
ad lectorem

Quisquis ades, lector, sublimia pectora tende.
Omnia labuntur: fluminis instar eunt.
Divitiae stabiles non sunt, non copia rerum,
vix hominum rerum forma benigna manet.
Non stabilem gressum firmat iam grata voluptas,
imperium, regnum, gloria fluxa cadunt.
Omnia praetereunt, consumit longa vetustas
omnia: si nescis, praeterit ista dies.
Inclyta sed Virtus constat post fata perennis,
durat in aeternum nomen honosque suum.
Viribus huic igitur fas est incumbere totis.
Post fatum vivit: cetera mortis erunt.
Hanc lege et hanc penitus firmo sub pectore condas.
Aetherias sedes te docet illa vias,
hic ubi perpetuo resonant mandata Tonantis
angelicusque sonus consonat ora Dei.
Illic perpetuo lex sancta est iusque piumque
et fulget ritus cunctus et ordo sacer.

DE LAVDIBVS MARIÆ VIRGINIS
Discedens Mazaria ad Studium
Parthenopaeum
MDIII

Virgo Dei mater, matrum sanctissima mater,
    inter foemineum foemina prima genus,
Inter virgineas Tu fis dulcissima Virgo
    atque puellarum prima puella Dei.
Tu pia lux miseris, decus Cui summa potestas,
    Te sine quis felix vivere posse putat?
Tu dilecta Dei mater, Tu Sponsa vocaris,
    lumina Tu mundi, gloria celsa poli,
Cui chorus angelicus circum pia turba ministrat,
    imperium donat, sceptra benigna Deus,
dulcia Quam coeli circum sunt organa cantus,
    carmine perpetuo plectra, lyraeque sonant,
lumine Cui Titan Manes et Tartara Ditis
    Cui cedit tellus pontus et astra simul.
Ad Te confugio, Virgo, dulcissima Virgo:
    praesidium praesta, Virgo, favente Deo.
Est in Te pietas, Tibi sunt et sceptra polorum,
    laus hominum, Virgo, spesque fatusque fides.
Iustitia et Bonitas Virtus Clementia crescit,
    lis fugit atque Odium, iurgia nulla cupis.
Effice Tu precibus ne ianua claudat Averni,
    ast animas nostras suscipe, Virgo, reas.
Imus ad aetherias Te nos interprete sedes,
    in coelum per Te, Virgo, patescit iter.
Virgo decus coeli semper mortalibus unum,
    praesidium miseris, gloria digna, fides:
et revoces pestemque famem bellumque coerce,
    insidias hominum turpiter aura ferat.

Lumina quae virtus sis et spes vita decusque
atque hominum splendor gloria semper eris.
Tu das infirmo languenti saepe salutem
qui vocat in vita lucida dexter ades.
Quisque procellosas Neptuni mitigat undas?
Nubila quisque Iovis detrahit alta domo?
Tu miseris Lucina faves parientibus alma,
Militibus pariter quom fremit arma iecur.
Tu decus eximium, Tu lux clarissima nobis,
quos miseros fessos hospita terra tenet.
Alma Dei veneranda parens, sanctissima Virgo,
profugium semper, portus et aura Tuis.
Tu patriae lumenque Tuae quoque gloria gentis,
cuius et in toto creditur orbe fides.
Quid tam parva loquor? Mundi coelique supernam
quisque vocat, nobis gloria summus honos.
Adsis et faveas nostris modo consule coeptis,
qui venio miles Palladis arma novus,
qui nunc discedo et Trinacria littora linquo:
da facilem cursum numen et aura meum.
Non Boreas poterit nec Orion sumere vires,
Hyppotades ventos clauserit arce sua.
Saturni sidus placidum quoque Martis eunti,
ne medio cursu naufraga puppis eat.
Maxima Tu laus, Quae regnas per saecula semper,
profugium praestes auxiliumque precor:
sis facilis, mitis, clemens, pietate benigna,
exaudi nostras, Virgo beata, preces.

IN EANDEM
Ad Mazarienses

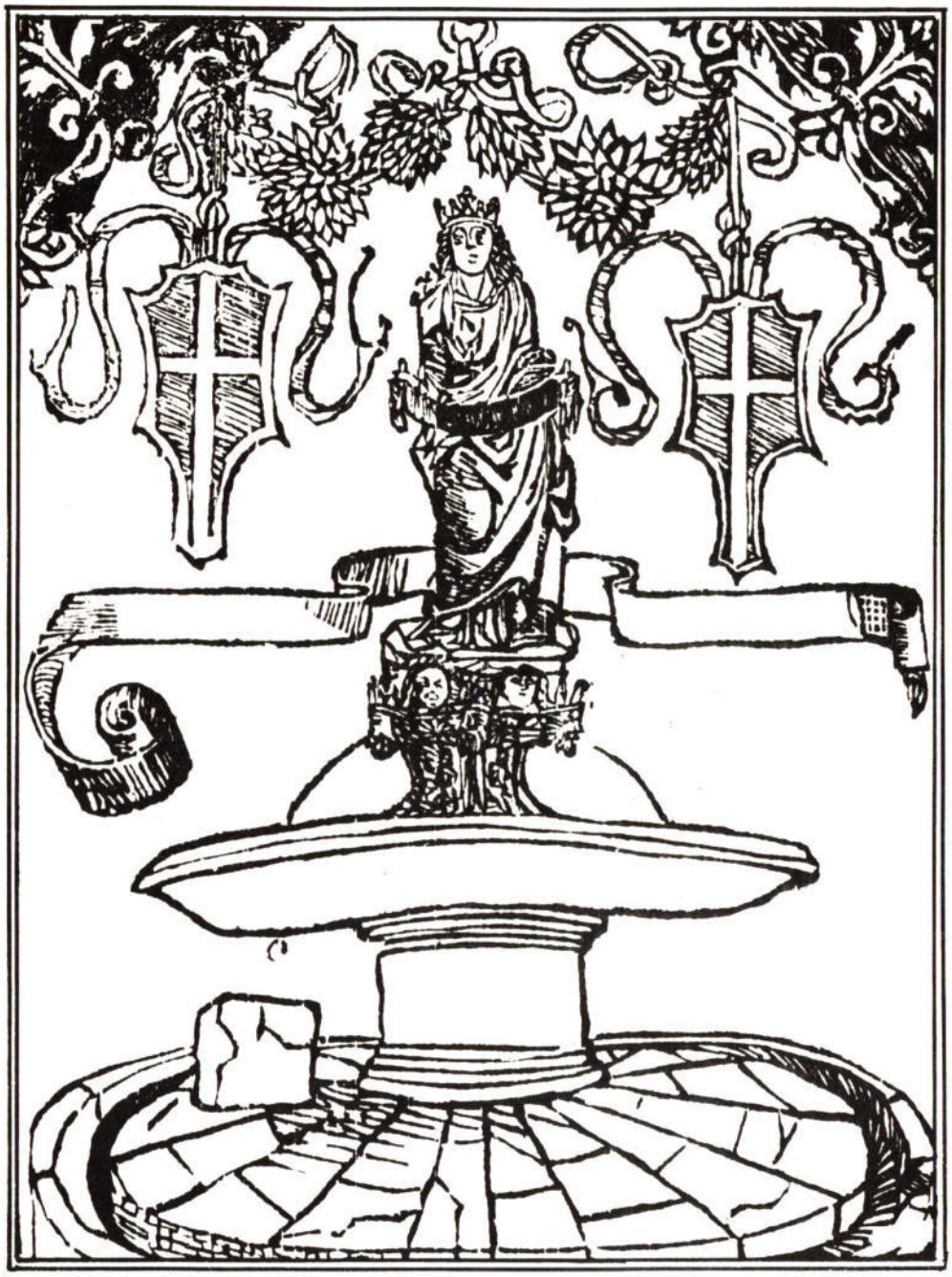
Virgo, quid est? Tu nostra salus, heu, deprecor alma:
    custodi miseros. Machina nostra ruit.
Annuit et mundi domina et regina polorum
    risit: «Semper iter lumine pando meo».
Christiferae laudes dominae cantate parenti,
    Quae super astrigeros est decorata polos.
Laudibus innumeris mater veneranda Tonantis
    angelicis digna est Illa canenda choris.
Illa Deum terris dedit et solacia coelo,
    Illa sacrum numen iam deitatis habet.
Quicquid habet coelum radiatur lumine Cuius,
    Qua sine iam mundo nulla salusque foret.
Illa salus hominum, spes est et vita decusque:
    gloria, splendor adest clara lucerna poli.
Matre iuvante Dei coelorum panditur aula,
    claudere Quaeve potest et reserare fores.
Saepe dat infirmis languentibus Illa salutem
    et morbos, bellum pellit et Illa famem.
Et Lucina favet miseris parientibus alma,
    auxilio Cuius nulla pericla nocent.
Illa procelloso depellit nubila coelo
    et vehit ad portum praevia stella rates.
Nullus in hoc pelago sine numine Virginis huius
    denique tutus adest nec, puto, salvus erit.
Si modo nulla fides nostris adhibenda Camenis,
    sit tamen hoc verum: cernite templa Sua.
Invenietis enim depictis plena tabellis
    quae miranda canunt milia mille modis.

Si cupitis scaevas divertere iudicis iras,
    Hanc ornate piam, Quae tulit alma Deum.
Semper adesse solet miseris mortalibus ultro
    atque votata solet parcere saepe reis.
Et regina Deum meritis haec inclita placat,
    iudicium vertit Virgo superna Dei.
Ergo precor, cives, dominam laudate polorum,
    ut vobis faveat fundite, quaeso, preces.
Illi vos tota moneo committite mente:
    auxilium cunctis praesidiumque dabit.
Quae dulcis, pia, semper clemens Virgo Maria
    exaudit nostras iam veneranda preces.

DE LAVDIBVS EIVSDEM

Virgo salus hominum, Virgo pietatis alumna,
Virgo decus coeli mater et alma Dei:
salve, nostra salus, spes o clarissima saecli,
Quae regina poli maxima regna tenes,
alma vel veneranda parens, Tu diva Tonantis
aula sacra, o Virgo, Tu deitatis ades.
Inclyta Quae superas niveas bonitate columbas
et super angelicos es veneranda choros:
vitaque dulcedo et spes Tu clarissima mundi,
Quae miseris semper portus et aura venis.
Tu placuisti regi ex omni parte superno
nec fuit in toto corpore menda Tuo.
Sponsa Tui nati, genitrix et filia sancti,
divinum imperium cum Patre semper habes,
est Tibi, diva potens, data summa potentia saecli.
Tu lumen coeli, Virgo, decusque via,
unica, Virgo, potes miseris conferre salutem:
plurima Quae superas, respice vota preces.
Astra poli niveo superas dulcissima vultu,
inter tot divinum sidera sola micas.
Emeritum nati petimus compesce furorem,
astrigeras clausas crimine pande fores.
Fac nostras animas nec iuana claudat Averni
aetheriasque petant, Te miserante, domos.
Tu populis pestem bellumque famemque coerces,
omnia Tu nobis et nocitura tenes,
spirituum insidias et da superare nocentum
et delictorum vincula solve reis.

Ianua Te coeli, via mundi, vita salusque,
stella maris, portus profugiumque reis
Per Te iam capiet confortia quisque Tonantis,
Te sine iam nullus scandet ad astra poli.
Tu varios pellis casus durosque labores
et Tu cuncta viris tristia damna levas.
Tu pia sollicitos refoves, Tu pressa catenis
colla regis, iustis veraque certa salus.
Si quis pro vitiis horret iam iudicis iram,
per Te flectetur iudicis ira iecur.
Si quis vel pestem bellumque famemque timebit,
Te roget atque Tuo numine tutus erit.
Ad Te confugiat siquis fert vulnera mortis:
protinus ipse Tuum sentiet auxilium.
Sunt Tibi devoti pueri iuvenesque senesque
quisque Tuo semper numine tutus erit.
Sis facilis precibus, devotos respice servos,
qui Tibi committunt spemque fidemque suam.



EPITAPHIVM DOMINÆ BEATRICIS
Serenissimae Reginae Hungariae Boemiaeque
MDVIII XIII Septembris
in castello Capuano Neapoli mortua fuit

Nascimur et morimur: tale Natura ministrat
mundanis legem: frangere nemo potest.
Sic pereunt mundi fastus; tum gloria, pompa,
imperium, regnum labitur omne genus.
Quid fuerit Regina patet genus omne suorum,
iam canitur toto nomen in orbe suum.
Rex avus Italiae fuerat, Mars saevus et audax,
Pompeius, Caesar viribus Hector erat.
Rex pater Italiae fuerat, rex gloria regum:
vis sua quae fuerit Turcus in arma docet.
Rex erat Alfonsus frater, qui terruit orbem:
tam fortis bello miles habendus erat.
Rex Federicus erat frater, vir summus in armis,
magnificusque potens armiger altus erat.
Rex quoque Fernandus, qui Alfonsi maxima proles
cum Iove bellasset, si sibi regna neget.
Et soror et mater, tam magna potentia mundi,
iam regina fuit, gloria celsa virum.
Rex erat auditor Mathias summus in orbe,
cui primo iunxit viscera digna viro.
Rexque Ladislaus, qui multum distat ab illo,
intravit thalamos Pannoniaeque fuit.
At Regina gravis, praestans semperque decora,
officiis constans, relligione Numa.
Bellatrix, sapiens, pia, iusta humilisque, benigna:
dum fuit in vita fama perennis erit.
Ad tantum funus, regali funere clausum,
dicere digneris: «Terque quaterque vale».

DE RECESSV REVERENDISSIMI DOMINI
DOMINI EPISCOPI MAZARIENSIS
JOANNIS VILLAMARINAE
ad inclytam civitatem Mazariae ad concelebrandum noviter festum Sanctissimi Salvatoris VI Augusti, in quo die sacro a successoribus Christi siquis accedet omnium peccatorum remissionem habet.
MDIX

Ibitis et Siculum classis sulcaverit aequor
et semper studium continet ora meum,
mox ubi Parthenopem linquis, dignissime praesul,
atque animus summus cogit amare Deum.
I foelix: dignum capiet formosa Selinys,
quae regem Alfonsum cepit in arce sua,
inclyta Martinum prisco iam tempore regem,
reginam uxorem magnanimosque duces.
Suntque triumphales illic tua praemia laudes
et capies summas (gloria mixta iocis).
Illic magna sonent et tympana et organa cantus,
adventum domini concinet ipsa dies.
Hinc tibi palma cadet, florentis ramus olivae,
hinc violae flores: tum via pannus erit.
Et tibi sacra canent, celebrabunt vota ministri,
altare ad nostrum Victima sacra cadet.
Nobilis en veniet, veniet formosa iuventus,
magnanimus miles, gloria summa viri.
Optimus en pater et mater te visere magnum
et veniet properans cetera turba virum.
Seskera digna ruit, foelix dulcisque Panhormus
virque Symaethius en grandia dona feret.
Ast Agragas altus gaudet magnusque per orbem
iam veniet magno sacra referre Deo.
Invictum Drepanum veniet, mons regis Acestae,
splendida prae cunctis iam Lilybaeon erit.
Quidve alias terras? Properent ad festa venire
quom sapient magno sacra referre Deo.

Tu, Pater omnipotens, coelorum gloria summa,
qui mare, qui terras luce perenne luis,
Vite simul, Virgo Crescentia, sancte Modeste,
qui patriae domini, gloria magna, fides:
adsis et faveas classemque piissime serva
et facili cursu dirige vela maris.
Crudeles ventos vincas et carcere dignos
comprime, ne veniat naufraga puppis aquam.
Sit tranquilla dies, sint iam Neptunia regna
navita dum possit solvere quicquid erit.
En dulcis Boreas depellat nubila coelo
vel Zephirus vobis carbasa plena ferat.
Atrox ille malus sistat nimbosus Orion,
Pollux et Castor sidera clara iuvent.
Phoebus in aurato curru iam surgat ab ortu,
Phoebes per noctem lucida signa micent.
Ut Styx atra videt Martem et Saturnia regna
Iuppiter omnipotens surgat et alma Venus.
Sic hilaris classis tutum per litora portet,
incolumem patriae vexerit ante diem.
Invalidus vires est Adria scribere laudes:
Musa meis numeris contulit omne decus.
Quae potui misi: nam si tibi munera nostra
non sapiunt vires, pectora sume, precor.
Te cupit atque colit semper fidusque Joannes
iamque Jacobus adest semper in omne tuus.

IOCVNDA EXHORTATIO AD FRATREM SVVM
Philippum Antonium Adriam
Mazariensem
ad studium bonarum disciplinarum

Quisquis amat studium, dimittat amare puellas
ne pereat: studium nolit amare dolos.
Dumque Amor ipse volat, currenti cede furori,
fac ne te offendat, si liber esse cupis.
Namque Cupidineo fueris si accensus amore
difficile est illum linquere quando voles.
Quis nescit quantis versetur vita periclis
et facili cursu labitur ipsa dies?
Effuge, si summe in te figit tela Cupido:
est studii laudes carpere dulce decus.
Hei mihi! Quid tutum est, dicas, in amore? Dolores,
iurgia, rumores, gaudia nulla quies,
ira, odium, lis: durum est ferri regna puellae
in dominos captos, quom fremit ira iecur.
Multa supercilio conantur reddere verba,
arbitrio, credas, verba molesta tuo.
Alcides Iolen vires dimisit amando,
Pyramon et Tysben turpiter ussit amor.
Dic et Abidenus quid Seston fecit amando?
Adsiduo tandem tramite vita perit.
Quidve alios referam, quos iam Venus anxia pressit?
Innumeri Veneris turpiter arma gerunt.
Te precor ut mittas dulces iam carpere flores
ne pereat multis gloria mixta iocis.
Quid melius studio lector consumere tempus
tempore quam vacuo perdere cuncta bona?
Dat studium nobis summas contingere laudes,
insidias donat perdere quemque ioci.

Pallas adest studio, capiti deducta paterno,
scandere quae faciet dulciter alta poli.
Pallas amat doctos, Pallas nova causa triumphi
militiam semper firmat in orbe suam.
Illa suos colit, illa suis iam praemia donat,
illa vehit cunctos Pallas ad astra choros.
Quam Venus otia temptat, tantum Pallas honores
quae parat invitos ardua summa sequi.
Desidiam Venus, haec optat temptare labores,
magnanimos colit haec, molliter illa viros.
Ergo ades atque illam mitte: hanc tu suscipe laetus.
Sic decus eximium, gloria summa tuis.

NICHII
IVDICIO
TVO4
TACVIMVS
SAGHOSTINVS

ORATIO DE STVDIO BONARVM ARTIVM
coram clarissimo Collegio Salernitanorum et omni populo cum sui doctoratus puncta disseruit. Natali Sancti Petri martyris
MDX

Grande onus quom hodie coram hoc almo Collegio susceperim, Clarissimi Doctores, corporis ingeniique vires non possunt non tremiscere. Ideo Dei Optimi Maximi auxilium implorandum esse censeo:

Tu, Pater omnipotens, coelorum gloria summa,
qui mare, qui terras luce perenne micas,
Tu, pia lux miseris, spes o fidissima mundi:
Te sine quis felix vivere posse putat?
Adsis et faveas, classemque piissime serva
et facili cursu dirige vela mari.

Hic illustrium oratorum ad puncta mihi hodie recitanda facundia opus hercle foret. Verum quantum mihi copia dicendi fuerit, ne aliorum sequar ambages, ad puncta recitanda me confero. Artis et Medicinae puncta clarissime recitavimus et disputavimus, quibus disputatis, Doctoratus coronas laureas nobis contulerunt. Et postquam iuramenta et Doctoratus sollemnia praestiterunt, coram populo hanc orationem de studio oravimus.

Exordium

Quamquam parva sit ingenii nostri capacitas, Clarissimi Doctores, preaesertim magna exprimere cupientes deficiunt vires, tamen quoad potero hodierna die de studio quidpiam commemorare breviter enitar, cum Gorgiae Siculi Leontini, Ciceronis Arpinatis, Demosthenis aliorumque illustrium oratorum facundia opus hercle foret, qui perspicacissimo ingenio ingentique doctrina fulserunt.

Narratio

Quicquid in orbe terrarum esse intueor, causam nil aliud esse nisi studium, cuius omnes gratia nitimur incendimurque cum ad gloriam tum ad nostrorum famam atque summam laudem rerum ut apicem attingere valeamus.

Divisio

Ideo de ipsius magnitudine prius, mox de honore, postmodum de aeternitate dicendum esse duxi.

De magnitudine

Quum etenim in rerum natura plurimae sint artes quae ab hominum ingeniis defluant, cum studio iudicandae minimae forent. Illud namque est quod qui id ipsum imitantur magnanimos efficit. Erigit illos ex ima et infima propagine natos, magna altaque attingere cogit. Ex infelici felicem, ex insolerti solertem, ex pravo studiosum, ex minimo magnum, ex paupere divitem studium fere hominem esse coartat. Hoc doctorum in coetu saepenumero videre contingit omnibus curis liberos, omni fulgere virtutis saeptos. Sola optimaque virtus felicitatem hominis implet.

De honore

Quid Diodorum Siculum Agirensem, Mantuanum Maronem, Flaccum Horatium Venusinum, Agrigentinum Empedoclem, quorum natales assidue in manibus habemus, nisi bonarum disciplinarum studii honos claros credidit?

Confirmatio

Apud Tiberium Caesarem imperatorem Diodorus Siculus, apud Octavium Caesarem Vergilius, apud senatum populumque Romanum Tullius, apud Athenarum clarissimos imperatores Empedocles, plerique alii apud varias mundi gentes claruerunt.

Quid dicam de schola Athenarum et Romanorum? Quid de antiquo Gymnasio Salernitanorum? (Civitas enim Hippocratica appellatur). Quae in Medicina ac Philosophia rerum domina semper extitit, adhuc etiam usque ad diem hodiernum certe floret. Non clarissimos medicos memorem, quorum numerus infinitus foret, qui totum terrarum orbem suis clarissimis medelis decoraverunt. Et si quid nunc medicinae remanet, ab illis originem traxit.

Quis negat *Antidotarium* Nicolai? *Librum Pandectarum* Mathei Silvatici? *De regimine sanitatis* Egidium? Aliosque plurimos veteres Salernitanos et illos qui ad tempora nostra clarent taceo. Non Suessanum praeceptorem meum Augustinum Niphum in orbe clarissimum silentio pertranseam, non promotorem meum Dominum Lucam Staivanum de Maioro, quorum laudes iam gloria fama refert. Quidve dicam de Studio Neapolitanorum, ab inclytis Regibus Aragonum condito? Quod pluribus annis me dulciter aluit. Quid Thomistarum et Scotizantium? Quorum frequentiam ingenio solerti vestrorum illustrium Dominorum (quod bonarum artium indagator extat) dimittimus: qui si aliquid habuerunt dignitatis et honoris, litterarum studio tribuendum est.

De aeternitate

Eorum nomina litterario otio aeterna remanent, ex mortalitate immortalitatem, qua nihil felicius iocundiusque in homine esse potest. Quanta Doctorum caterva inter sidera relata extiterit, centenis equidem linguis explicare nequirem: vos petit iste labor qui eorum numero referri potestis. Illorum doctrinam quis ignorat? Qui ab omni barbara lingua barbariem expulerunt, lucida claraque hominum ingenia reddiderunt, multas nationes omni vitiorum genere infectas ad virtutem impulerunt. Quibus gratias agere debemus, qui nobis viam ad virtutem et iter ad aeterna sidera praestiterunt.

Hoc est illud diu conditum tamque religio multos venerata per annos, quae immaculata remanet semper et intacta.

O felix gloria, iocunda fama et praeclara dignitas studio acquisita, te cunctis prosequentibus digna:

Confirmatio

Felices animae quibus haec cognoscere primum
inque domos superas scandere cura fuit.
Credibile est illos pariter vitiisque iocisque
altius humanis exseruisse caput.

Confutatio

Non Venus et vinum sublimia pectora fregit
officiumque fori militiaeque labor:
nec lenis ambitio perfusaque gloria fuco
magnarumve fames sollicitavit opum.

Verumtamen, Clarissimi Doctores, ne taedio afficiamini, finem dicendi facio. Hoc unum ergo studium prae luminibus habere debeamus: hoc amemus et diligenti cura sectemur, quod ingentem dicendi copiam et laborum nostrorum praemia donabit.

Vobis autem, o nobiles clarissimi Doctores atque generosi auditores, quorum auribus dicendo fretus sum ingentesque maximas gratia agimus.
Valete dixi.

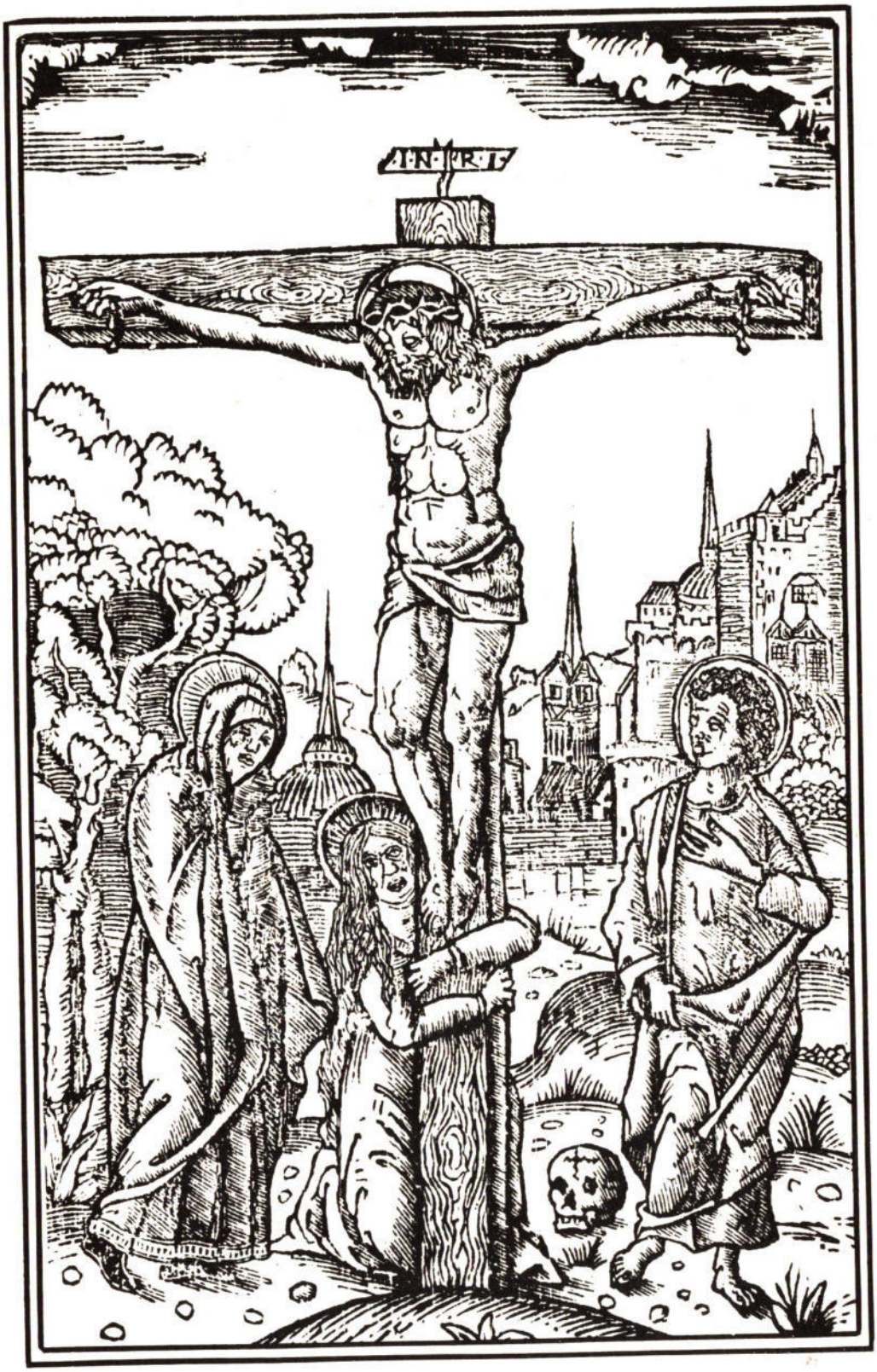
Celebratur gaudium amicorum Dominum
JOANNEM JACOBVM ADRIAM SELINVNTINVM
Doctorem et incolumem in patriam rediisse per
ANTONIVM SPECIALEM PANHORMITANVM

Sicaniae dominum retulit quum fama Joannes
Parthenopes clarum deseruisse solum,
a Iove caeruleo meritis exposcere votis
coepimus ut tumidas ponere vellet aquas
et placido sineret navim decurrere ponto,
insignem postquam devehit illa virum.
Audiit haec animo facili Pater ipse, potentem
moverunt subito candida vota deum.
Nunc petit ista dies epulis assurgere divis
coeptaque pro reditu solvere vota iubet.
Urere thura focis monet haec et spargere odores
Assyrios: Cressis est veneranda notis.
Elyseis igitur placeat contendere ludis
et choreas pedibus claudere amica cohors.
Nunc est potandum, liceat nunc poscere Bacchi
munera, quae tantum pocula nostra iuvent.
Convenit ut madeant quadrimo vasa Lyaeo:
proelia miscebit fortius ipse deus.
Hunc studeant famuli veteres afferre Phalernos
promereque e plenis Caecuba vina cadis.
Adsit hic Genius laetos habiturus honores,
quem deceat sertis implicuisse caput.
Expedit his dapibus sacras accire Sorores,
quae recinant modulis carmina digna suis.
Sint procul immites curae, nova gaudia surgant,
praestet in adsiduis vivere deliciis.
Sospes adest quoniam Siculas devectus ad oras,
ob quem praestitimus tot sacra, vota, preces.

Compositum placidis rapidum mare constitit undis,
    ne foret insanis obruta puppis aquis.
Inque simul regni periisset fama Sicani,
    ornatam meritis quam dedit ille suis,
nec modicam potuit Latiis praestare triumphis
    atque etiam titulis, Graecia clara, tuis.
Nulla sub eximio micuit duce gloria tantum,
    ascribat quamvis tot sibi prisca fides.
Solus enim veteres potuit vicisse Joannes
    et quos mirantur saecula nostra viros.
Naturae leges sapit hic, primordia rerum
    continet et quae sit maxima vis animi
quive Opifex hominum fuerit, quae summa potestas
    disposita aeterno numine cuncta regat.
Monte polos agili complectitur: inde meatus
    astrorum et quaenam sidera in axe micent.
Humida quotque sibi terreno corpore Mater
    contrahit affectis perniciosa viris,
hic tamen implicitis morbo pressisque maligna
    febre salutiferam protinus aptat opem.
Adde quod Aonio decoratus carmine, vates,
    magna licet fuerint quae cecinere, sapit.
Quid moror? Aetherio genitus de sanguine, terras
    incolit, ut pateat vis memoranda poli.
Eia igitur, recinamus io divosque precemur
    ne dolor infandus gaudia contaminet.

IDEM
in pristinam sanitatem restitutus
ad Magnificum Dominum
JOANNEM JACOBVM
Medicum eximium Hospitalis
felicis urbis Panhormi

Non mihi divitiae, non vasti iugera campi
nec sunt fructiferi praedia culta soli.
Heu! Cunctis invisa locis gravis urget Egestas
pauperiemque pati nos Dea caeca iubet.
Artemur quamvis reprimentis pondere fati,
illa solet nostris durior esse malis.
Quare age: si nullum dedimus tibi munus, amice,
parce precor, vincis qui modo Phylliridem,
Qui veteres pietate viros excellis et omnis
inclyta maiorum gloria victa tua est.
Si numquam lacerasset opes Fortuna paternas,
tradiderim facili plurima dona manu!
Tu tamen interdum praesentia carmina sume:
pauperis hoc tantum munera vatis erunt.


I·N·R·I

TROPÆVM DE DIVINIS LAVDIBVS

Nunc querulas voces et tristes fundere fletus
    est opus et cinere est spargere triste caput.
Assyrio interdum perfusus rore capillos
    lusi: nunc vero decidat omnis amor.
Lusimus et varias quas grato in vere corollas
    flos dabat, his fuerant tempora cincta rosis:
tempora fragrabant prius haec mea thure Sabaeo,
    tristibus heu lacrimis ora cruenta madent,
nec vagor urbe: dolor vexat praecordia, cantus
    nox iuvat et late consona plectra lyrae.
Unguentum velles et pocula grata corollae
    et Venus: hinc valeant, sit quoque muta lyra.
Quid iuvat ore decor molles componere vultus?
    Sit tenuis maesto corpore cultus honos.
Flebilis ista dies, mihi flebile fundere carmen
    contigit: hinc lacrimis crimina quisque luat.
Sit niveus color et placide praestantia formae,
    iam procul ornata sit procul arte coma.
Purpura nulla nitet, nullis obnoxia gemmis
    corpora sine claris instita nigra tegat.
Quumque Protoplausti fraus noxia perdidit omnes,
    heu, genus humanum hac undique morte ruit.
Eripere hinc hominem voluit qui verbera passus
    factus homo sensit vulnera saeva Deus.
Proh scelus! Astra Deum quae coeli numina adorant
    humana immerito caedit iniqua manus.
Herodes, Chaiphas furit, impius Anna, Pilatus
    Teque parant facinus perdere, Christe, dolo.

Quo ruitis saevi? Furor arma dat impius, ardent
in Christum infandas coniciuntque manus.
Flete viri et pariter matres puerique puellae,
plebs fleat et posita synthese quisquis eques.
Morte Sua mortis victor stat Victima ligno
atque Suo tristis pendet ab ore dolor.
Tenditur en crucibus regum Rex atque potentum
omnipotens Dominus, lux, via, vita, salus.
Discipulus pretio illectus qui tradidit unus
bissenis fuerat et sibi morte datum est.
Ille manu comitum Iudas stipatus in hortum
irruit: orabat Christus in hora cadens.
Fune trahunt, Syriam quem tunc gessisse Pilato
offertur, Sancta haec membraque verberibus
praetor iniqua dedit lanient, mandata superbis
militibus Christi polluit arma cruor.
Tum caput heu Christi sic lusit arundine sanctum,
mille pius patitur iurgia, probra, minas.
Ille nihil: gemitus nec murmura pectore voces
non rumpit, tacitus agnus in exitium.
Praesidis illa cohorsque genu saevissima flectens
rex Iudaeum inquit (ludere tentat) ave
et faciem palmis caedit, tum conspuit artus
hos vexat loris impia turba canum,
lusit in obprobrium regem, quem coccina vestit,
cinxerunt sanctum spinea serta caput.
Discessere metu attoniti (Sanctusque Joannes
sistit) discipuli, ter bone Petre, negas.
Progreditur tandem Christus (miserabile dictu)
heu cruce pressus: adit flebilis astra dolor.
Calvarium ascendit colaphis male caesus acerbis,
Golgota divino sanguine tinta rubet.
Imperii lustris tribus audent Caesaris actis
Martius hunc clavis figere mensis erat.
Tunc inter geminos medium affixere nocentes
et patitur dempto fine flagella Deus.
Nam caput in saevis floret tunc sentibus almum
atque manus figit cuspis acuta pedes.
Tempus erat quo Phoebus equis hos lumine campos
lustrat, tunc premitur linea sexta rotis.

Tunc «sitio» clamat: statim sine lege caterva
miscet aceto fel, nec sibi limpha datur.
Centurio ut iunxit Longini protinus hasta
Christi aperit sacrum dextera saeva latus.
O decus horrendi iam gloria framea ferri,
quae haesisti lateri tunc sacra facta Deo!
Namque tuum letale fuit, casta ilia vulnus
sensere: hinc manat sanguis et unda fluit.
«Rex Iudaeorum hic Christus»: sic causa superque
stat caput hanc triplex in cruce lingua notat.
Funera spectatum veniunt iuvenesque puellae,
foemina collacrimans virque senesque puer.
Sicque Sua lapsos delevit morte parentes
crimine mercatus sanguine carne reos.
Perpetuo fuerat cunctis mortalibus ante
nox tenebrosa: dedit saeclā benigna Deus,
ut redeas coelo tibi sunt iam limina aperta
quae prius ut patuit crimine clausit Adam.

IESVS CHRISTVS CRVCIFIXVS
in medio ecclesiae positus omnes ut passionem Suam
Suosque labores et mortem aspiciant piissime horta-
tur et ait:

Quisquis ades mediisque subis iam limina templi,
siste parum insontemque tuo pro crimine passum
respice Me, Me conde animo, Me in pectore serva.
Ille Ego qui casus hominum miseratus acerbos
huc veni pacis promissae interpres et ampla
communis culpae venia, hic clarissima ab alto
reddita lux terris, hic alma salutis imago,
hic tibi sum requies, via recta, potentia, vere
vexillum fidei et signum memorabile vitae.
Te propter vitamque tuam sum Virginis alvum
ingressus, sum factus homo atque horrentia passus
funera nec requiem terrarum in finibus umquam
inveni, sed ubique minas et ubique labores.
Sordida prima mihi in terris magalia, inde
hospitia in partu sociaeque fuere parenti.
Hic mihi fusa dedit bruta inter inertia primum
arida in angustiis praesepibus herba cubile.
Primos in variis vixi regionibus annos,
Herodi regno profugus, reliquosque reversus
in Iuda semperque ieiunia semper et ipsam
pauperiem extremam et rerum inferiora secutus,
semper agens monitis hominumque salubribus almae
ingenia ad studium probitatis aperta salubri
plurima doctrinae iniungens miracula: quare,
impia Jerusalem, rapidis exercita curis
invidiae saevisque odiis et caeca furore
insonti es poenis letalibus ausa cruenta
in cruce terribili mortem mihi quaerere? Quae si

latius ipsa velis distinguas sicque per omnes
ire iuvat gemitus, miseros sentire dolores.
Collige consilia, insidiasve meive nefandum
sanguinis innocui pretium, simulata clientis
oscula et inultus tum sevae iurgia turbae;
verbera praeterea et promptas ad crimina linguas
finge animo et testes et caeci infanda Pilati
iudicia ingentemque humeros et fessa prementem
terga crucem atque graves horrenda ad funera gressus.
At nunc desertum, solum, tum extrema secutum
supplicia et dulci procul a genitrice levatum
vertice ad usque pedem me lustra: respice crines
sanguine concretos et sanguinolenta sub ipsis
colla comis spinisque caput crudelius haustum
undique diva pluens magnum super ora cruorem.
Compressos speculare oculos et luce carentes
afflictasque genas, arentam suspice linguam
felle venenatam et pallentes funere vultus.
Carne manus clavis fixis tractosque lacertos
atque ingens lateris vulnus, fluxum inde fluentem
sanguineum fessosque pedes artusque cruentos.
Flecte genu lignumque Crucis venerabile adora.

FINIS
Deo sit laus et gloria semper
Amen.

Haec tibi pauca satis fuerint, o iuste Monarca:
nam labor et studium plurima dona cupit.
Multa iuvant sed pauca manent, ut Stoicus inquit:
gaudeat hoc parvo munere digna fides.

Quoniam ad agendum praecipue hominem natum animadverti, conatus sum ne frusta tempus consumpsisse viderer, et quum reputarem mecum quid potissimum auderem recte, omne vitae curriculum in quattuor partes dividere constitui.

Quarum primam Salvatori nostro, a quo esse habemus, adsignavi: cuius beneficiorum quum omnes memores esse debemus, ipse ne ingratus videar, passionem Suam, ut Evangelia narrant, pie scripsi; praeterea ipsum crucifixum in medio templi positum scripsi, genus humanum hortantem ut ipsum eiusque vulnera respiciat. Laudes etiam scripsi Suae intemeratae Matris Mariae Virginis.

Secundam partem vitae meae Patriae dedi, quae conservavit deditque bene esse, ut locus conservat locatum, praeceptorem in artibus praestitit: cui ne ingratus videar eius Topographiam et Librum de Valle Mazariae, ut filius, hilari animo scripsi.

Tertiam partem dedi parentibus, amicis, devotis meis, quibus scripsi Librum de Flobotomia Medicorum et Librum de Conservatione Pestilentiae.

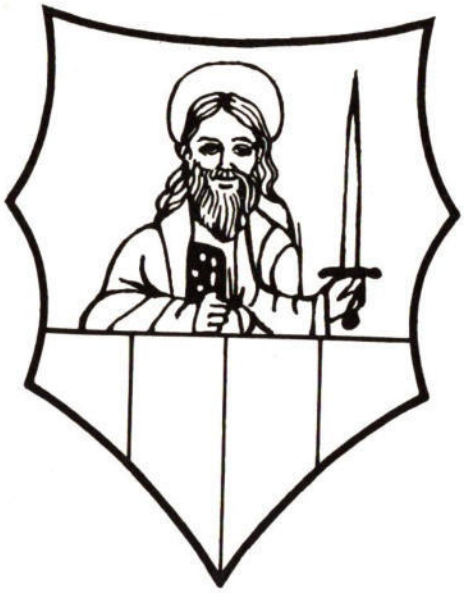
Quartam vero partem dedi omnibus in commune bonum, ut me de suis languoribus in arte medica consulerent.

Quae omnia simul adgregando meo Domino Hugoni Siciliae Pro Regi Illustrissimo dicare decrevi.

In quibus omnibus si quid boni est, ago iterum gratias ipsi Redentori litteratosque viros omnes ut bona consulant rogatos volo.

VALE

JOANNIS JACOBI ADRIÆ DE PAVLO
Siculi et Mazariensis
Artium et Medicinae Doctor
opusculum feliciter explicit
impressum in urbe felici Panhormi
MDXV VI Decembris die S. Nicolai
per Joannem et Antonium Pastam,
Regnante Ferdinando Catholico
Rege Siciliae et Castellae.



EPISTVLA AD CONIVGEM

ANTONIVS PRATEVS MANTIANVS
Poeta atque Orator eximius
Mazariensibus S.P.D.

Cum pervenisset in manus meas Epistula admodum Latina atque elegans magnifici Joannis Jacobi Adriae Siculi viri disertissimi more heroum versu elegiaco scripta ad Coniugem Scherinam, volui ad vos, inclyti Cives, illam claram exarare, quoniam dulce est Patriae nomen audire: quam apud maiores nostros antiquam atque praeclaram extitisse legimus: a Patria veluti parente laus hominum profecto dependet.

ADRIA ANTONIÆ

Dic: ubi misit amans novisti protinus illam?
An fuit in dubio littera missa tuo?
Non: nisi novisses intus quod misimus ante,
Adria – sic dices – scribere promptus erat.
Dum timeo: fixit scribenti tela Cupido
iussit et hos elegos scribere mollis amor.
Penelope constans sic lento scripsit Ulixi,
sic et Thesidae Phyllis amica suo.
Misit Abidenus, rescripsit Sexta puella
hocque puellarum provida turba facit.
Carmine quo domino mittit castissima coniunx,
hoc pariter dominae carmine mittat amans
obsequium servans: «Scribas – sine vindice dixit –
consilium distans praesidiumque feres».
Omnia percurrens suspiria corde reduces:
carmine foemineo nostra querela caret.

Non puer in studio vigilat, sed fortior aetas,
magnificat studium docta Minerva meum.
Non bene cognoscit studii fastidia longi:
est puer et mollis mollia iussa tenet.
Nunc amat et ludit nunc apto lusibus aevo:
non firmum studium pectora laesa iuvant.
Flebile cantat amans, scribit quoque flebile carmen:
sic studet ille puer, sic amat ille iocos.
It vagus in tenebris, ludit bona luce paterna,
heu periit studium, nummus et arte puer.
Ast iuvenis constans studio dat cuncta, Minervae
pauperiem et studii tempora vincit amor.
Tempora non numerat sed miscet lapsa futuris,
perficit in studio pectora grata magis.
Vincit amor studii Venerem, quae cetera vincit,
Pallas amans vincit praemia ficta ioco.
Grata mihi Pallas capiti deducta paterno,
quae studium nostrum semper amoena fovet;
grata Venus pueris, Pallas non grata puellis,
non studio cunctos Palladis arma iuvant.
Militat arte Venus, sic militat arte Minerva:
militiam Veneris reicit illa magis.
Magnanimos Pallas colit haec hominumque labores,
aversis studiis militat arte Venus.
Otia tentat amor, saevos parat illa dolores:
diruit illa urbes, elevat illa suos.
Testis ad hoc Phrygiae Paris arbiter ille dearum,
testis ab Aemonio rapta puella viro.
Te sine, dic Pallas, quis noscere possit honores?
Cognita iudiciis tempora cuncta facis.
Philyrides Chiron tua sidera tangit, Apollo,
et labor Herculeus vertice summa tenet.
Nos, tua progenies, sequimur tua numina passim
perpetuumque nomen conferet ante labor.
Miscuimus thalamo quom pectora nostra iugali,
tum felix studio praemia nostra dabo.
Tempora si fuerint, patiemur, longa medelis:
post ea connubio mite levamen eris.
Quolibet adverso iurasti scribere vento
nunc deceptus amans, corruit alma fides.

Non ego crediderim te sic sprevisse maritum:
    verbis atque fide fallitur omnis amor.
Facta canunt omnes: Erato non verba recondit.
    Quid iuvat in thalamum non habuisse fidem?
An tu suspiras? An nunc, Antonia, dormis?
    Quid te cum lacrimis tempora longa iuvant?
Dic: ubi dos tua quam studio mihi saepe parabas?
    Nunc studium nostrum deseruisse queror.
Dic: ubi nobilitas, verborum splendidus ordo?
    Semper amor verus pectore vera canit,
crescit amor dulcis clara sub stirpe parentum,
    nobilitas generis nobile monstrat opus.
Eia igitur, coniunx, studii vincamus amorem,
    vincat amor nummos, poena doloris eat.
Nisiaden Sappho dilexit gnara Phaonem:
    expensis docuit legit et inde virum.
Oenone Paridem Phrygiis dilexit in oris,
    quem docuit tenuit Nympha puella sinu.
Durus at ille Phaon, Paris ille perfidus, ambo
    crudeles: thalamis ast ego gratus ero.
Nos Siculi urbe pares, quos florida substulit aetas,
    divorum sacris iunximus auspiciis.
Est Deus in nobis, quo iuncti vivimus una.
    Siste fidem: coniunx Adria semper erit.
Tu quae, Erycina Venus, nostris regionibus erras,
    auxilio Siculis consule, diva, tuis:
si qua fides, pietas, vertas in amore parentes:
    te sequimur cuncti, mater Amoris, ades.
Aeneam errantem te propter amavit Elissa:
    haec tua quis miseris iura negare potest?
Imperium servas, das iura remittis amoris,
    hoc proprium superos inter honore tenes.
Pollicitis forsan cecidit tuus Adria quondam
    Anne fide? Arte sua pollet utroque modo:
en ego iam studui, studio manet apta iuventus,
    deficiunt nummi, deficit omnis honor.
Et bene grammaticam: Pypleum scandere montem,
    dulcia verba loqui docta Selinys amat;
eloquium felix ornat fecunda Panhormus:
    Parthenope instruxit noscere grande sophos

atque alias artes, rerum cognoscere causas,
ingenium docuit scandere summa poli.
Lector adest Nimphus, qui Suessae fama perennis
Augustinus erit, dum Venus orbe micet:
muniit ipse rasis medicamine in urbe Salerni
et medicaminibus corpora laeta vigent.
Non ego ficta loquor: haec arguit omnia verum.
Quid iuvat humanos tristia damna pati?
Quae potui feci, studii non otia temno:
quid nisi doctoris nomen habere puto?
Vincit honestus amor nostrorum fama decusque,
Mazariae nomen cogit adire domum.
Ast quotiens volui prius ad tua tecta subire
sed pudor oppugnat: docta Minerva cupit.
Et licet oppugnent: amor instat amare puellam,
dimidium vitae distat ab urbe meae.
Trinacrii redeunt docti, nova gaudia terris,
et choreas properant virque puella simul.
Oscula nunc, lacrimas nunc dat lasciva puella,
brachia connectens pendet ab ore suo.
Et studio narrat quaenam sibi fecerit ante,
ut tepido tenuit pulchra puella sinu.
Gaudia, rumores, sibi iurgia summa requirunt:
arte puellari vincitur omnis amor.
Et patriam Calabri docti, multique Tarentum
Brundusiumque petunt Adriacumque sinum;
Gallus amat patriam, Venetus sic ipse relinquit
quisque parat patriam dulce videre suam.
Atque alii diversa petunt per clymata mundi:
divitiae cunctis, gloria, fama, quies.
Ast ego perpetuo studui, stans advena terris!
Advena perpetuo Parthenopeus ero?
Adria Matthaeus pater atque Joanna benigna
vixisset genitrix, Angela cara soror!
Si numquam lacerasset opes fortuna paternas,
haec tibi pro nummis littera nulla foret.
Atque utinam faveat Siculo Trinacria tellus,
illa peregrinis terra benigna suis!
Quicquid ago, adverso semper Fortuna tenore
instat et adsiduas datque refertque vices.

Et licet insistat simili Fortuna tenore:
    ut veniam, patiar multa dolenda reis.
Maestitiam cum fraude parat, sua murmura donat
    alta premitque rotis, infima summa facit.
Has patior miser insidias, passurus in aevum:
    hoc Deus auferat, tristia damna levet!
Credere quis posset nobis? Adversa peracta
    Casibus adversis dicimus esse deam!
Seu mihi nascenti hoc omen dixere parentes,
    numine fatali praedita vita fuit;
sive ita conficiunt caeli communia fata,
    quod patiar semper, gaudia nostra negent.
Quis varios casus narret? Fortuna laborat
    semper et in cursu semper acerba venit.
Tempus erat quo Luna suo iunctissima Phoebo:
    tum Lachesis vitae stamina longa dedit.
Tum periit partu (visu lacrimabile!) mater
    et teneros fletus stridulus ore dedi.
Praeterea Christus cruce tunc sublime pependit
    cui placitum infantem semper acerba pati.
Inde noverca meos lusit crudeliter annos:
    continuo lacrimas verbere passus ego
et tenerum puerum vexabat carmine morsu,
    poenas atque dolos lingua canina dabat.
Optimus inde pater superis discessit ab oris
    – proh dolor! – iudiciis poena dolenda meis.
Nunc mihi paupertas, studium, dolor, omnia surgunt
    surgit et in poenas filia nata meas:
cara patri soboles, dulci pulcherrima forma,
    comprimet ante suam lumina nostra necem.
O deus, humanum miseros quis ferre dolores
    hos poterit? Nobis sarcina magna fuit!
Bella parant Itali Gallos pugnare superbos:
    nunc studium turbant martia bella meum.
Ulterius moreris, Clemens et Feltrae magister:
    omnibus ii studiis dulce levamen erant.
Hispanos liquit Genero spes alta potentum
    rex Fernandus, amans visere Parthenopem,
Italiam venit: tumidumque triremibus aequor
    apparet, portum classibus unda petit.

Parthenopem regina soror Fernandi tenebat:
dum tamen aegra iacet, Mors truculenta rapit.
Me miserum semper fuerint in pectore curae!
Hic dolor e nostris casibus esse velit.
Postea discessi: intonuit coelum, aequora turbat
Aeolus, et puppim merserat unda maris.
Ut vidi Siculos montes, surgentibus Austris,
naufragor in fluctus unde profectus eram.
Insequitur pestis Romae, mala fata ministrant.
Effugi: numero corpora mille cadunt.
Non contenta malis, agitat Fortuna furores
adsiduos: vitae surgit iniqua dolis.
Insidias taceo multas: pressura catenis
colla tenet, studio quae bona cuncta negat.
Forsitan et nobis aliqua est praestantia? Quid tum
dat tamen ex merito gaudia versa dolor?
Quem semel instituit diro Fortuna tenore
opprimere, humanum non iuvat ingenium
huncque per adsiduos casus variosque labores
iactat et innumeris percutit inde malis.
Credite: mendaci non sum de plebe nec ulla
ficta loquor, sed quae perditus experior.
Haec succensa oculos, faciem rugosa, nefanda,
in me crudeli numine saepe ruit
atque meos animi conceptus fraudat et arcet
ingenio quamvis utar et arte fruar.
Ob quod censendus miser est et flebilis ille
adversas in quem Sors rotat usque vices.
Divitibus constans felici numine confert,
maesta venit miseris, munera nulla parat.
Haec licet ignorem: currunt tamen omnia ab alto,
conveniunt nobis gaudia nulla quies.
Est tibi namque pater, fratres, generosa propago,
frugiferae messes et iuga pressa boum
atque patris series, coniunx, matrisque sorores:
nunc tibi dent nummos, denique doctor ero.
Munera non sperno, mihi sunt gratissima semper:
munere nam misso, gratior auctor erit.
Affer opem, Galene, mihi: promissa parentes
en studio dulci mittere iusta negant.

Per tumidum classis quod iam sulcaverit aequor,
per studium, Musas, numina clara, meum,
per Venerem iuro, per gaudia nostra cubilis:
Adria pensabit tempora lapsa memor.
Plus ego quam mater nunc quam tua Seskera digna,
plus ego quam genitor quamque Selinys agam.
Quamvis dives erat Phoebo praesignis et armis,
auxilium et cunctis iura petenda dabat.
Felix illa dies dominam qua quisque vocabit:
«Haec est – dicet amans – digna puella viro».
Spectatum venient et sument gaudia risus,
tum positis mensis cornua Bacchus amet,
tum dolor et curae fugient, nova gaudia surgent,
barbiton et cantus plectraque dulce sonent.
Inter Saccigenas fueris pulcherrima matres
atque Selinuntis prima puella nurus.
Per te Mercurius, consortia sumet Apollo,
per te sanus erit qui male sanus erit.
Linquere sollicitam fraus est teneramque puellam
tempore iam longo digna favore manet.
En ego iam veniam doctor, tibi blanda voluptas,
coniugii nostri munera grata feram.
Dulciter ornatam praestem pro munere vestem,
articulos ornet lucida gemma tuos;
aurea pendebunt niveoque monilia collo,
cetera convenient munera nostra tibi:
eloquium felix, nitidi praestantia colli,
ut speculum vultum lumina clara tenes.
Sunt tibi deliciae nostrae specimenque salutis,
tu mihi praesidium perpetuumque decus.
Hesperiam linquam: Neptunus et aequora mulcens
ante diem dominam cogar adire meam.
Forma venusta caput, crines faciesque benigna
frons pectusque genae basia mille dabunt.
Oscula quam lacrimis dederis blandissima verbis:
Vir meus – o dices – gloria parta tibi est!
Dedalus haec morbis invenit balnea primus
commoda et edocuit certa salubris aquae;
e divum numero posuisse sedilia tandem
Caloirus fertur: Seskera testis adest.

Cumque salutiferi iuvarint fontibus aegros,
    famam pro meritis alter et alter habet.
Tertius, o coniunx, adit huc Asclepius: eia
    pelle moram, dexter corpora laesa iuves!
Oscula tunc rapient totiens repetita: pudicis
    aut haec aut referet talia verba iocis.
At tibi pro casto quod iam duraveris aevo
    virtus, castus amor munera digna dabunt.

Hic auctor composuit hanc «Epistulam ad Coniugem»:

«Librum de Laudibus Mazariae» ad Mazarienses;

«Legenda Sancti Viti, Modesti et Crescentiae» ad eosdem;

«Librum de Laudibus Christi et de Laudibus Mariae Virginis Suae iocundissimae Matris» ad Clementem Papam VII;

«Librum de conservatione pestilentiae» ad filium;

«Librum de medicinis ad varios morbos hominum»;

«Librum de Phlobothomia» ad Carolum Imperatorem invictissimum;

«Librum de Valle Mazariae» ad Hectorem Pignatellum Siciliae pro regem aequissimum;

«Librum de Balneis Siculis» ad Antoninum filium.

Cum gratia et privilegio
Impressum in Urbe felici
Panhormi per Antoninum
de Mayda

GIAN GIACOMO ADRIA

LODI DELLA VIRTÙ
ED EPISTOLA ALLA MOGLIE

SECONDA EDIZIONE PUBBLICATA
NEL QUINTO CENTENARIO DELLA SUA NASCITA
DAL LICEO GINNASIO MAZARESE A LUI INTITOLATO
A CURA DEL PRESIDE GIANNI DI STEFANO

VERSIONE POETICA DI GIANFRANCO NUZZO

QUESTO VOLUME È STATO PUBBLICATO PER DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO D'ISTITUTO DEL LICEO GINNASIO «GIAN GIACOMO ADRIA» DI MAZARA DEL VALLO PER COMMEMORARE IL QUINTO CENTENARIO DELLA NASCITA DELL'UMANISTA MAZARESE

REALIZZATO A CURA DEL PRESIDE GIANNI DI STEFANO, È STATO IMPRESSO IN TRAPANI DALLE ARTI GRAFICHE CORRAO SPA NEL DICEMBRE DELL'ANNO DEL SIGNORE 1985

IN LIMINE

Il quinto centenario della nascita dell'umanista mazarese Gian Giacomo Adria viene ricordato dal Liceo Ginnasio, che ne porta il nome, «non come mera celebrazione ma come recupero culturale dell'opera dell'Adria a testimonianza di quei valori che un Liceo classico coltiva e trasmette di generazione in generazione».

Abbiamo riportato testualmente le parole della deliberazione da noi proposta al Consiglio d'Istituto e da questo adottata, a voti unanimi, nella seduta del 18 aprile 1984, perché è proprio questo il senso che abbiamo voluto dare al ricordo dell'umanista mazarese: un ricordo che è ora ancorato, anche, alla istituzione del Collegium Adrianum, l'Associazione degli ex allievi del Liceo Ginnasio «Gian Giacomo Adria», al ritorno della Scuola nella sua sede storica, dove già è stata murata la lapide commemorativa del quinto centenario della nascita dell'umanista sulla parete che oggi fa da sfondo al bronzo che ne tramanda le fattezze idealizzate, ed alla Giornata celebrativa dei valori di umanesimo cristiano ai quali l'Adria informò la sua vita e la sua opera.

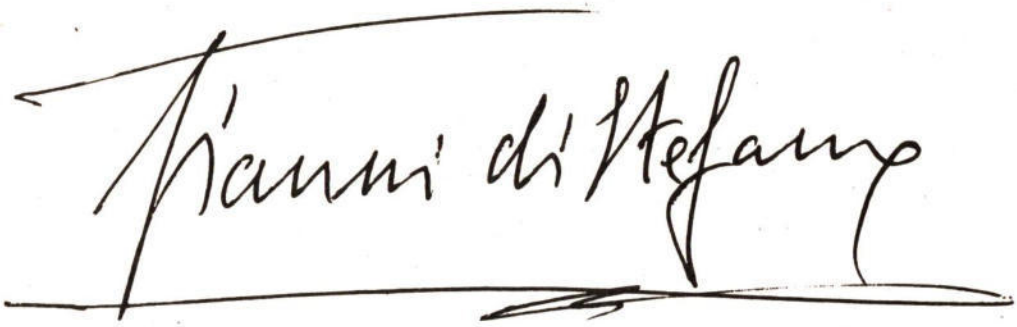
All'Istituto di storia del Vallo di Mazara è toccato di chiamare a congresso qualificati studiosi per individuare, attraverso una serie articolata di relazioni, i vari aspetti ed i problemi della «Sicilia di Gian Giacomo Adria», cioè di quel periodo della storia della nostra Isola compreso tra l'ultimo ventennio del secolo decimoquinto ed il secolo decimosesto.

Al Liceo Ginnasio mazarese toccava di riproporre l'opera dell'umanista e l'abbiamo fatto ripubblicando il *De laudibus virtutis*, l'opuscolo, edito nel 1515, in cui l'Adria raccolse gli scritti della sua giovinezza studiosa. A questo opuscolo abbiamo aggiunto in

appendice l'*Epistula ad coniugem*, una elegia interessante soprattutto per le notizie biografiche, in vero non copiose, che del suo autore ci fornisce.

Nel dare alle stampe il volumetto desideriamo ringraziare per la collaborazione preziosa Gianfranco Nuzzo al quale si deve la bella e valida traduzione poetica del *De laudibus* e dell'*Epistula*.

Dicembre 1985



INTRODUZIONE

Il De laudibus virtutis *potrebbe rientrare, per l'eterogeneità della forma e del contenuto, nel genere della* satura, *nell'accezione piú ampia che assume questo termine: in realtà la raccolta comprende poesie e prose composte in tempi e occasioni diverse e poi riunite dall'Autore sotto questo titolo un po' generico e che solo alla lontana sembra aver relazione con gli argomenti, sacri e profani, trattati nell'opera.*

In particolare, il De laudibus virtutis *consta di una prefazione* Ad lectorem, *scritta in distici elegiaci e in cui, attraverso una serie di* loci communes *sulla caducità delle cose umane, si perviene ad una esaltazione della virtú come bene assoluto e perenne; segue un'epistola dedicatoria ad Ugo Moncada, Vicerè di Sicilia, dai toni adulatori e certo discordanti con la cattiva fama di cui godette il personaggio.*

Il primo nucleo dell'opera vera e propria è costituito da tre elegie dedicate alla Madonna. La prima, datata 1503, fu scritta in occasione della partenza dell'Adria dalla natia Mazara alla volta di Napoli, ove avrebbe frequentato la locale università; in realtà, il motivo del viaggio per mare e della conseguente richiesta di protezione alla Vergine, coi relativi topoi *sui venti e sugli astri (*da facilem cursum... non Boreas nec Orion*), s'incontra solo nella parte finale del carme (vv. 47-52), mentre non piú che un generico riferimento a Maria come patrona dei naviganti sono i vv. 33-34 in cui, con commistione tipicamente umanistica tra elementi cristiani e pagani, a Lei è attribuito il potere di placare «le onde di Nettuno» e di spazzare via le nubi «dall'alta dimora di Giove». Il resto dell'elegia – che a tratti presenta qualche oscurità concettuale dovuta anche alla faticosa sintassi – è costituito da una lunga serie*

di invocazioni caratterizzate da un accumulo di epiteti e di attributi, com'è nell'uso dello stile cletico greco-romano e delle litanie cristiane.

*Dedicata anch'essa alla Vergine, la seconda elegia è indirizzata dall'Autore ai suoi concittadini (*Ad Mazarienses*), che nella parte finale sono esortati a venerare devotamente la Regina dei cieli, i cui templi sono colmi degli* ex voto *che dimostrano la sua benignità verso gli affanni degli uomini: nel carme ritornano diverse espressioni già riscontrate in quello precedente, di cui questo è poco piú che una semplice variazione.*

Lo stesso può dirsi della terza elegia mariana, scritta in uno stile piú scorrevole, ma anch'essa colma di epiteti desunti dal repertorio litanico, come Ianua Coeli *o* Stella Maris, *o di espressioni riprese dalla liturgia della Chiesa medievale, come nel caso dell'invocazione a Maria perché tenga lontane peste, guerra e fame.*

Di argomento profano sono invece i tre carmi che seguono al trittico mariano.

Il primo, in distici elegiaci, è un epitaffio per la regina Beatrice d'Ungheria, moglie di Mattia e poi di Ladislao, morta a Napoli nel 1508: dopo un breve preambolo sulla caducità delle cose umane, che riprende motivi già presenti nell'elegia Ad lectorem, *si mette in risalto la regalità della stirpe della defunta, i cui congiunti piú prossimi ebbero tutti il titolo di sovrano e furono celebri per le loro imprese, concludendo poi con la celebrazione delle virtú di Beatrice, nella tradizione dello stile epitimbico soprattutto romano.*

Carattere encomiastico ha anche l'elegia dedicata a Giovanni Villamarino, Vescovo di Mazara, in occasione del suo viaggio da Napoli alla sede episcopale, avvenuto nel 1509.

*L'esordio (*Ibitis et Siculum classis sulcaverit aequor / et semper studium continet ora meum*) è un vago riecheggiamento della nota elegia tibulliana (1, 3) che inizia appunto coi versi* Ibitis Aegeas sine me, Messalla, per undas / ... / Me tenet ignotis aegrum Phaeacia terris*; poi il tono si fa enfatico e celebrativo, indugiandosi a descrivere le fastose e festose accoglienze che Mazara (qui chiamata col nome classico di Selinunte) ha riservato al presule, acclamato da tutto il popolo e guardato con orgoglio dai suoi genitori. Segue un catalogo di città sicule, le cui delegazioni giungeranno ad onorare il Villamarino: il nome di ognuna di esse è accompagnata da un attributo, con un procedimento che sta a metà tra*

*quello classico dell'epiteto formulare e la tradizione araldica d'età medievale: cosí Sciacca (*Seskera*) è detta* digna, *Palermo* felix, *Agrigento* altus, *Trapani* invictum *e Marsala (*Lilybaeum*)* splendida. *L'elegia ritorna quindi entro gli schemi tradizionali del genere, con i soliti riferimenti «nautici» a Nettuno e ai vari venti ed astri e la consueta mescolanza di elementi cristiani e pagani (si invocano anche i santi Vito, Crescenza e Modesto, protettori di Mazara). Gli ultimi tre distici recano la* spraghís *dell'Autore (*Adria... Joannes... Jacobus*), accompagnata dalla canonica* recusatio *(*invalidus vires est Adria scribere laudes*), che gli dà occasione di ribadire la sua devozione all'illustre dedicatario.*

Uno scherzoso protreptikon *(*Iocunda exhortatio*) al fratello Filippo Antonio costituisce il piú «laico» dei componimenti contenuti nel* De laudibus virtutis *e forse anche quello che meglio si adatta al titolo della raccolta: il motivo topico del contrasto fra Venere (l'amore) e Pallade (lo studio) dà infatti occasione al Nostro per costruire un discorso di tipo parenetico, che nasce evidentemente dalle propensioni alquanto... goderecce del congiunto. Non mancano gli* exempla *desunti dal mito ed in particolare dalle* Heroides *e dalle altre opere ovidiane (Ercole e Iole, Piramo e Tisbe, Ero e Leandro), un testo che deve avere esercitato particolare suggestione sull'Adria, come dimostra il ricorrere di questi stessi personaggi anche nell'*Epistola *alla moglie. Il resto è un'iterazione di motivi che stanno a metà tra la diatriba stoico-cinica e il sermone edificatorio, espressi nello stile ellittico ed involuto, ma non privo di sostenutezza di timbro, che è tipico di questo autore.*

Alla Iocunda exhortatio *segue l'orazione* De studio bonarum artium, *che l'Autore pronunciò nell'Università di Salerno il 29 giugno 1510, dopo la trattazione della sua tesi di laurea in Medicina: essa è poco piú che una diligente esercitazione retorica strutturata in base alle canoniche* partitiones *(*exordium, narratio, divisio, confirmatio, confutatio*), che sviluppa l'argomento (l'importanza dello studio) sotto l'aspetto della grandezza (*de magnitudine*), della gloria (*de honore*) e dell'immortalità (*de aeternitate*) che ne deriva ai suoi cultori. Modello dell'orazione è – come c'era da attendersi – il Cicerone delle opere filosofiche, con qualche enfatizzazione riconducibile a letture di altri autori (Seneca, Plinio, Quintiliano). Canonici alcuni esempi* de viris illustribus *(Cicerone, Demostene, Virgilio, Orazio), accanto ai quali se ne notano però altri che tradiscono una singolare propensione campanilistica per i grandi si-*

celioti (Gorgia, Diodoro Siculo, Empedocle), mentre piú interessante dal punto di vista storico risulta il riferimento ai grandi esponenti della Scuola Salernitana, da Matteo Silvaggio a quell'Agostino Nifo che l'Autore considera il suo maestro e che fu anche notevole commentatore delle opere di Aristotele ed Averroè.

*Il carattere essenzialmente retorico dell'*Oratio *è confermato tra l'altro dall'inserzione di alcuni distici elegiaci nella parte iniziale e finale di essa, distici che sono in parte dei* centones *ricavati dalle opere precedenti e che furono certamente aggiunti in un secondo tempo.*

Dopo questa orazione, troviamo inseriti nel corpus *adriano due poesie di Antonio Speciale, amico palermitano del Nostro, scritte l'una per celebrare il ritorno dell'Adria dal suo soggiorno partenopeo e l'altra per ringraziarlo delle cure mediche prestategli gratuitamente: noi le diamo in ordine diverso, posponendole alle due ultime composizioni contenute nel* De laudibus, *due carmi di contenuto religioso sulla passione di Cristo.*

Il Quinci, autore della piú completa monografia finora scritta sull'Adria, li definisce «elegie», ma in realtà solo il primo è scritto in distici, mentre il secondo consta di una serie continua di esametri.*

Carattere «penitenziale» ha il Tropaeum de divinis laudibus, *soprattutto nella parte iniziale (vv. 1-20), in cui l'A. afferma di voler abbandonare il* lusus *poetico d'argomento amoroso e simposiaco per tematiche di contenuto religioso inerenti alla passione e morte del Salvatore: cosí il carme si trasforma in una vera e propria parafrasi del testo evangelico, che dal processo nel Sinedrio giunge fino alla crocifissione.*

Contenuto pressocché analogo ha il secondo carme, in cui è lo stesso Cristo crocifisso a narrare i propri labores, *esortando i fedeli ad una vera e propria «contemplazione» della Sua passione, con qualche insistenza un po' compiaciuta sui particolari piú traculenti di essa: il richiamo ancora vivo di un Medio Evo ascetico e misticheggiante e le suggestioni della nuova cultura umanistica si fondono cosí in questa descrizione dell'Uomo della Croce, singolare* contaminatio *tra il Cristo di Jacopone e lo spettro virgiliano di Ettore (Aen. II, 270 sgg.)*

---

* GIOVANNI BATTISTA QUINCI, *Monografia su Gian Giacomo Adria, medico poeta e storico siciliano del secolo XVI*, Palermo 1922.

Le ultime due pagine della cinquecentina che contiene il De laudibus virtutis *sono occupate da una professione di fede dell'Autore, che gli dà occasione per fare un catalogo delle sue opere e ribadire la propria devozione al Moncada.*

Pubblicato nel 1515 in Palermo per i tipi dei fratelli Giovanni e Antonio Pasta, il De laudibus virtutis *rimase praticamente sconosciuto fino al 1875, anno in cui A. Pennino ne inserí una descrizione abbastanza precisa nel suo «Catalogo ragionato dei libri di prima stampa e delle edizioni aldine rare esistenti nella Biblioteca Nazionale di Palermo» (vol. I, pp. 10-11); a questa descrizione si rifanno quelle, di poco successive, di G. Mira (in «Dizionario Bibliografico», Palermo 1875, vol. I, p. 7) e di F. Evola (in «Storia tipografico-letteraria del secolo XVI in Sicilia», Palermo 1878, pp. 8-9), ma la piú dettagliata e completa risulta senz'altro quella di G. Salvo Cozzo (in «Le edizioni siciliane del secolo XVI», Palermo 1885, p. 6), riportata anche dal Quinci (*op.cit., *pp. 72-73): il volumetto si presenta formato da venti fogli, stampati in un carattere gotico elegante e senza molte abbreviature ed ornati da diverse xilografie tra cui quella che raffigura l'Adria* ex cathedra, *mentre tiene lezione ai suoi allievi. Dell'opuscolo esistono soltanto quattro esemplari: uno nella Biblioteca Nazionale di Palermo, due nella comunale della stessa città e un altro nella bliblioteca del Seminario diocesano di Mazara del Vallo; in quest'ultimo esemplare è andata perduta un'intera pagina (precisamente i vv. 1-19) della «prosopopea» del Crocifisso), pagina che è stata comunque trascritta a mano non senza qualche svista.*

*

* *

Questione dibattutissima, la versione di un testo poetico pone tutta una serie di problemi nei quali non ci sembra il caso di addentrarci: basterà solo dire che l'esigenza di una resa del testo in linguaggio moderno contrasta con quella di conservarne in qualche modo le caratteristiche originali in rapporto alla temperie culturale ed artistica in cui esso vide la luce.

Nella fattispecie, il discorso è reso ancora piú complicato dal fatto che il testo da «volgarizzare» nasce già in stretto rapporto di dipendenza da una tradizione precedente (quella classica), am-

pliamente utilizzata come Wiedergebrauchsrede *(«discorso di riuso»), di cui riproduce anche gli stilemi metrici e retorici.*

Tutte queste considerazioni ci hanno spinto ad adottare, per la nostra versione poetica, un tipo di linguaggio e di stile che, pur essendo volutamente «sostenuto», cerca in qualche modo di non cadere nelle facili panie del classicismo di maniera, evitando fin dove è possibile quello «stile da traduzione» a suo tempo ironicamente stigmatizzato dal Quasimodo dei Lirici Greci*; d'altra parte non si può ignorare il fatto che la personalità artistica dell'Adria si colloca in un contesto storico e culturale ben preciso, quello dell'Umanesimo e del Rinascimento, con tutte le implicazioni che tale fattore può avere su una rilettura dei testi classici, che è certo diversa, ad esempio, da quella di Monti o di Carducci, anche per il forte peso che vi hanno certe suggestioni religiose, sostanzialmente estranee a quasi tutti i successivi «classicismi».*

Aspetto assai spinoso nella resa in traduzione di un testo del genere è anche quello della veste metrica: scartata a priori *l'ipotesi di una versione in prosa, che avrebbe messo ancor piú in evidenza certe piattezze dell'originale, si è optato per un largo impiego dell'endecasillabo sciolto, il verso piú duttile della nostra tradizione letteraria e quello che maggiormente si presta ad evitare certa monotonia di cadenze senza indulgere al manierismo; uniche eccezioni l'epitaffio per Beatrice d'Ungheria, il carme al Villamarino e quelli scritti da Antonio Speciale, che per il loro carattere meglio si prestano ad un tentativo di riproduzione del ritmo originale (il distico elegiaco) attraverso la tecnica «barbara».*

A tratti caratterizzato da squarci di vera liricità, il De laudibus virtutis *possiede una sua dignità formale e costituisce in ogni caso significativa testimonianza di una feconda stagione della nostra cultura, che vide felicemente coniugarsi l'amore per il mondo classico coi principi della fede cristiana, in una sintesi di vero umanesimo da ritenersi tutt'altro che inattuale: questa nostra traduzione – la prima mai effettuata da quando l'opera vide la luce – vuol essere tributo e omaggio ad un figlio della nostra terra, la cui opera di studioso e di educatore viene idealmente proseguita dalle numerose iniziative culturali – non ultima questa – del Liceo che ne porta il nome.*

Gianfranco Nuzzo

1485-1985

NEL QUINTO CENTENARIO DELLA NASCITA
DELL'UMANISTA MAZARESE

GIAN GIACOMO ADRIA

IL LICEO GINNASIO A LUI INTITOLATO
FEDELE AI VALORI DI UMANESIMO CRISTIANO
AI QUALI EGLI INFORMÒ LA VITA E L'OPERA
AI CONCITTADINI NE RICORDA L'ESEMPIO

A.D. MCMLXXXV

Lapide celebrativa dell'umanista mazarese murata
nel Palazzo del Collegio, sede storica del Liceo Ginnasio.

Preceptorem in artibus prestitit. Cui ne ingratus vide
ar eius Topografiā. ⁊ Librum preterea de Valle Ma-
arie vt filius hilari animo scripsi.
Tertiam partez dedi parentibus. amicis. deuotis meis.
quibus scripsi Librum de Flobotomia Medicorum et
Librum de conseruatione Pestilentie.
Quartam vero partem dedi omnibus in comune bonū
vt me de suis langoribus in arte medica consulerent.
Que omnia simul agregādo meo Domino Ugoni Si
cilie Pro Regi Illustrissimo dicare decreui.
In quibus omnibus si quid boni est ago iteruum gra-
tias ipsi Redemptori. litteratosqz viros omnes vt bo-
na consulant rogatos volo. Vale
M.D. Joannis Jacobi Adrie de Paulo Siculi ⁊
Mazariensis Artiū ⁊ Medicine Doctoris. Opu
sculū foeliciter explicit. Impressum in Urbe.
Foelici. Panhormi. 1515. 6. Decēbris
die. S. Nicolai per Joannem ⁊
Antoninium Pastam Re
gnāte Ferdinādo Ca-
tholico Rege Si-
cilie ⁊ Castelle
Authoris ⁊ P.L.X. Arma.

Fac-simile dell'ultima pagina della edizione originale del «De Laudibus virtutis», conservata nel Seminario vescovile di Mazara.

Al testo del *De laudibus virtutis* abbiamo fatto seguire quello della *Epistula ad coniugem*, un carme in distici elegiaci sotto forma di lettera, indirizzato alla moglie Antonia Scherina (è incerto se si tratti di un vero cognome o non piuttosto di un semplice attributo derivato da *Seskera*, il nome con cui l'Adria designa la città di Sciacca, patria della donna).

L'elegia è interessante perché contiene diversi dati biografici sullo stesso Autore e sulla sua famiglia, per quanto certe vicende siano narrate in chiave assai patetica e con tinte piuttosto calcate.

Quanto alla data di composizione dell'opuscolo, di cui esistono solo tre esemplari (due rispettivamente presso la Biblioteca Nazionale e quella Comunale di Palermo e uno presso il Seminario vescovile di Mazara), il Quinci (*op.cit.*, pag. 91) la colloca tra il 1528 e il 1530, basandosi su alcuni riferimenti al pontificato di Clemente VII e al sacco di Roma contenuti nell'epistola: in realtà proprio questi riferimenti, letti in modo piú attento, dimostrano in maniera inequivocabile che il *terminus post quem* è invece il 1534, visto che l'Adria si lamenta non solo della morte già avvenuta di papa Clemente (cui aveva peraltro dedicato la sua opera *De laudibus Christi et Mariae Virginis*), ma anche di una prossima guerra tra *Itali e Galli*, probabile riferimento al conflitto scoppiato tra Francia e Spagna per la successione al ducato di Milano (fedele suddito di Carlo V, l'Adria la considera una guerra degli Italiani contro gli invasori francesi).

Il testo latino del *De laudibus virtutis* e della *Epistula ad coniugem* è esemplato sulle fotocopie, cortesemente fornite da Alberto Rizzo Marino, degli opuscoli dell'Adria conservati nella Biblioteca del Seminario Diocesano di Mazara del Vallo.

Il testo è conforme a quello della prima edizione, emendato da alcuni errori tipografici.

Per motivi di intellegibilità sono state riportate all'uso corrente le forme grafiche di alcuni vocaboli ed eliminate le abbreviazioni.

LODI DELLA VIRTÙ

All'illustrissimo signore
Ugo Moncada
Clementissimo Vicerè di Sicilia
Gian Giacomo Adria siculo di Mazara
Dottore di arti e medicina
rivolge il suo fervido saluto

Fra le varie cose che l'ingegno m'andava dettando per diletto dell'animo, ho trascritto quelle che mi sono sembrate migliori e le ho dedicate alla Tua augusta persona, o illustrissimo Principe, gloria dell'età nostra, affinché ricevendo lustro dall'aureola del Tuo nome, possano avere in sorte (se pure ne sono degne) la gloria dell'immortalità: Tu infatti, indagatore delle cose umane e divine, come astro splendidissimo in questo nostro tempo apparisti.

Ma se questi miei versi non dovessero risultare né facondi né fecondi, come sarebbe stato doveroso che fossero, danne la colpa alle fatiche di Esculapio, cui l'angustia del presente mi costringe a sobbarcarmi.

Si tratta, è vero, di piccole cose, ma tali da potere forse incontrare benevola accoglienza e favore tra il pubblico dei lettori, dando qualche ristoro al loro spirito. Se poi tu accoglierai con lieto volto il libretto, dirò con Agamennone: «Possa placare i motivi d'ira».

GIAN GIACOMO ADRIA
al lettore

Lettore che t'accosti a queste pagine,
chiunque tu sia, sublime adergi il cuore.
Tutto è fluire: a guisa di corrente
beni e ricchezze scorrono fuggevoli
e il viso della Sorte non arride
lieto sempre ai mortali; è vacillante
il passo del piacere, han vita breve
la potenza, la gloria ed il comando.
Tutto perisce, tutto il Tempo logora
nel suo volgersi eterno: inavvertito
l'attimo scocca e muore questo giorno.
Ma l'inclita Virtú vive perenne
oltre l'oblio, non è possesso effimero
la rinomanza che per lei s'acquista.
È dunque alla Virtú che occorre tendere
con ogni sforzo, è lei che c'infutura:
tutto il resto è dominio della Morte.
Cerca di farla tua, di darle stabile
ricetto dentro il cuore: essa ti guida
sui sentieri celesti, ove rimbombano
con fragore di tuono i sempiterni
decreti dell'Altissimo e gli angelici
cori innalzano lodi al sommo Dio.
Ivi in eterno regnano sacrate
norme e viva giustizia, ivi una legge
di mistica armonia per tutto impera
e splende in pura chiarità di luce.

LODI DELLA VERGINE MARIA
Composte al momento di lasciare
Mazara per l'Università
di Napoli
1503

O Vergine che sei madre di Dio,
Tu che sei fra le madri la piú santa,
la donna piú gloriosa tra le donne,
la Vergine piú dolce tra le vergini.
Tu prescelta da Dio tra le fanciulle,
Tu pia, Tu che rischiari i giorni bui
dell'infelice e splendida T'adorni
di somma potestà: qual è quell'uomo
che senza Te può vivere felice?

Tu madre destinata dell'Altissimo,
Tu sei chiamata Sposa, Tu splendore
del mondo e gloria fulgida dei cieli.
Danzano intorno a Te devote schiere
d'angeli tuoi ministri, è Tuo lo scettro
che Dio Ti dona con benigna mano,
a Te s'innalza il canto e l'ineffabile
musica che in eterno plettri e lire
fan risuonare tra l'eteree valli.
Il superbo Titano e le profonde
regioni della Morte tenebrosa,
la terra e il mare e le fulgenti stelle
arretrano davanti alla Tua luce.

A Te chiedo rifugio, o dolce Vergine,
e Tu con il favore dell'Altissimo
siimi presidio, guarda a me pietosa
dall'alto trono al vertice dei cieli.

Tu sei la gloria dell'umano genere,
Tu il destino e la fede e la speranza.
Tu nutri la Virtú, Tu la Giustizia,
Tu la Clemenza e il Bene: Odio e Contesa
fuggono via da Te che sei la pace.
Con le tue preci fa' che non si chiudano
su noi le porte dell'Inferno atroce,
ma leva a Te le nostre anime ree,
guidaci sui sentieri che conducono
alle case celesti, rendi agevoli
i nostri passi. O vergine gloriosa,
che sei difesa ai miseri mortali
e splendi nella gloria della Fede,
tieni lontane e peste e fame e guerra,
sventa le trame perfide degli uomini.
Tu vita, Tu speranza, Tu splendore,
Tu gloria, Tu virtú di tutti gli uomini,
che dai salvezza al debole ed al misero
e appari astro benigno a chi T'invoca.
Chi placa l'onda atroce di Nettuno
agitata dai nembi? E chi discaccia
dalla casa di Giove l'alte nubi?
Tu, materna nutrice, dai conforto
nei travagli del parto e sei l'usbergo
del guerriero tra il fremito dell'armi.
Tu sei decoro insigne, sei chiarissima
luce per tutti noi, quanti troviamo
miseri e lassi albergo in questo suolo.

Alma madre di Dio, Vergine santa,
che sempre sei rifugio e porto ed aura
benigna ai Tuoi fedeli, Tu splendore
della Tua patria e gloria del Tuo popolo,
cui devoto si prostra il mondo intero,
misera cosa, ahimé, sono le lodi
ch'io devoto T'innalzo: ognuno invoca
Te regina del cielo e della terra
ma per noi tu sei gloria e sommo onore.

Vieni propizia, assistimi amorosa
ora che lascio i lidi di Trinacria,
novizio nell'esercito di Pallade.
Dammi facile rotta e venti prosperi,
fa' che Orïone e Borea non possano
adunare tempeste e il figlio d'Ìppote
tenga serrati i venti nel suo carcere.
A me splenda sereno di Saturno
l'astro e di Marte, e il fragile mio legno
s'avventuri tranquillo in mezzo ai flutti.

Sia gloria a Te che regni per i secoli
eternamente: sii per me rifugio,
dammi soccorso, assistimi clemente
con il Tuo affetto tenero di madre,
Ti prego, ascolta con benigna mente
i nostri voti, o Vergine Maria.

IN ONORE DELLA STESSA
Ai Mazaresi

Vergine, io prego Te, nostra salvezza,
Te, nostra madre tenera: proteggi
noi sventurati, ferma la rovina
di questo mondo! Ed ecco, a noi Ti volgi,
o regina del cielo e della terra,
e d'un cenno del capo ci assicuri:
«Col mio lume rischiaro ogni cammino».

Inni levate alla Signora eccelsa,
madre di Cristo, fulgido ornamento
della volta stellata, genitrice
del Dio possente, degna del sublime
canto dei cori angelici. Ella diede
conforto a cielo e terra, Ella si cinge
d'una mistica aureola divina
e tutto il cielo splende al Suo fulgore.
Senza di Lei non ha speranza il mondo:
Ella è salvezza e vita e gloria e luce
per l'uomo, è chiara fiaccola tra gli astri.

Per Lei si schiude a noi la reggia splendida
del Paradiso, le cui porte s'aprono
a un Suo cenno e si serrano. Agli infermi
Ella ridona spesso la salute,
tiene lontano e guerra e peste e fame
ed offre, madre tenera, il suo aiuto
nei travagli del parto: ogni pericolo
cessa quand'Ella stende la Sua mano.

Ella discaccia i nembi e le tempeste,
Ella è l'astro che guida il nostro legno
verso sicuri approdi: in questo oceano
non c'è senza l'aiuto della Vergine
scampo o salvezza. Ed anche se nessuna
fede per voi si presti alla mia musa,
guardate i templi Suoi: li troverete
pieni d'effigïate tavolette
che in mille modi celebrano i Suoi
mille prodigi. Chi non vuole incorrere
nell'ire atroci del tremendo Giudice
offra onori a Colei che fu la madre
alma di Dio, che suole dar soccorso
ai mortali infelici e, se invocata,
aver pietà pur di malvagi e rei:
sí, l'inclita regina, la celeste
Vergine santa per i propri meriti
placa benigna l'ira dell'Altissimo
e ne piega il giudizio inesorabile.

Lodate la signora delle stelle
onde vi sia propizia, o cittadini.
Affidatevi a Lei con cuore pio
e ne avrete difesa e aiuto sempre:
non può restare sorda ai nostri voti
la dolce, pia, clemente Maria Vergine.

IN LODE DELLA STESSA

O Vergine salvezza dei mortali,
nutrita di pietà, gloria del cielo,
tenera madre dell'eccelso Dio.
Salve, o nostra salute, o gloriosissima
speranza della terra, Tu che reggi
i vertici sublimi delle stelle,
Tu sacra genitrice dell'Altissimo,
mistico tabernacolo di Dio.
Pura piú delle nivee colombe,
canto armonioso delle schiere angeliche,
vita, dolcezza, fulgida speranza
del nostro mondo, Tu che scendi ai miseri
aura consolatrice, Tu che fosti
scelta dal sommo re dell'universo
e concepita senza macchia alcuna.

Sposa del figlio Tuo, figlia del Dio
cui fosti madre, Tu che reggi eterno
con il Padre l'imperio e ricevesTi
sommo potere sulle cose umane,
o Vergine che sei tràmite chiaro
verso le stelle ed unica puoi dare
salvezza agli infelici nella Tua
altissima potenza, ascolta i voti
e le preghiere nostre, Tu che regni
sui segni astrali, la cui luce offuschi
con la nivea dolcezza del Tuo viso:
placa, te ne preghiamo, la legittima

collera di Tuo figlio, apri le porte
del Paradiso chiuse a noi colpevoli.
Fa' che le nostre anime non varchino
l'oscura soglia dell'Inferno atroce,
ma pietosa di noi salvale e guidale
alle case celesti: Tu preservi
da peste e fame e guerra i Tuoi fedeli
e allontani da loro ogni sventura.

Concedici di uscire senza danno
dalle insidie dei perfidi ed infrangi
le catene del crimine ai colpevoli.
Tu sei porta del cielo, via del mondo,
vita e salvezza nostra, chiara stella
che guida tra le insidie dell'oceano,
sei rifugio sicuro a chi disvía.
Per Te l'uomo ha conforto nel Signore,
senza di Te nessuno può levarsi
alle plaghe celesti, Tu dai requie
dalle dure fatiche e dalle varie
offese della Sorte, Tu fai libero
l'uomo dal peso greve del dolore.
Tu pia ristori l'anime angosciate
e risollevi il collo che si piega
sotto dure catene, unica essendo
certa salvezza ai giusti: v'è chi è in colpa
e paventa il rigore della pena,
ma Tu pieghi la collera e lo sdegno
del giudice piú duro; v'è chi teme
peste e fame e contesa, ma Tu doni
a chi Ti prega un'inconcussa quiete.
Anche nell'ora triste della fine
Tu mite porgi aiuto a chi T'invoca:
vecchi e giovani e bimbi a Te si volgono
devotamente e Tu rendi sereni
sempre tutti coloro che T'onorano.

Assistici benigna, ascolta i voti
dei Tuoi servi fedeli: essi T'affidano
la fede e la speranza che hanno in cuore.

EPITAFFIO DI MADAMA BEATRICE
Serenissima Regina di Ungheria e di Boemia
morta nel castello Capuano a Napoli
il 13 di settembre 1508

Nascita e morte: è la legge che agli uomini assegna Natura,
norma che non è dato d'infrangere ad alcuno.
Muore cosí la gloria e il fasto e la pompa del mondo,
passano imperi e regni nel rotolío dei secoli.
L'inclita stirpe proclama chi fu questa grande Regina,
per tutto il mondo suona la fama del suo nome.
L'avo fu re d'Italia, prosapia guerriera di Marte,
duce per gloria pari a Cesare e a Pompeo.
Fu re d'Italia anche il padre, glorioso fra tutti i regnanti:
l'orrido Turco attesta la gloria sua nell'armi.
Re suo fratello Alfonso, terrore del mondo universo,
prode soldato, invitta folgore di battaglia.
Re Federico, il secondo fratello, magnifico sire,
forte guerriero, eroe insigne per virtú.
Re Ferdinando, il figlio d'Alfonso, che avrebbe conteso
pure col sommo Giove per signoria di regno.
Cinsero il serto regale e madre e sorella: dovunque
ebbero fama, e gloria furono dei mariti.
Oltre che re fu sommo legista nel mondo Mattia,
col quale ella dapprima congiunse il proprio sangue;
e Ladislao, che di molto rimane inferiore a costui,
entrando nel suo talamo fu re della Pannonia.
Nobile, austera, regale, splendente di chiara bellezza,
pronta a serbar la fede, devota come Numa,
inclita in guerra e in pace, pia, giusta, magnanima, parca
fu la Regina e tale sempre sarà per fama.
Onde codeste esequie, che un feretro regio fa insigni,
degne sono del grido: «Tre, quattro volte addio».

3° CENTENARIO DELLA NASCITA DELL'UMANISTA MAZARESE
1485-1985
LICEO GINNASIO "G.G. ADRIA"
MAZARA DEL VALLO

IOHANNES IACO.
ADRIA

MAZARA INCLITA
1485 - 1985
QUINTO CENTENARIO
DELLA NASCITA
DELL'UMANISTA
MAZARESE
ISTITUTO DI STORIA DEL VALLO DI MAZARA

Per celebrare il quinto centenario della nascita dell'umanista mazarese Gian Giacomo Adria sono state coniate due medaglie: una dal Liceo Ginnasio che ne porta il nome, l'altra dall'Istituto di storia del Vallo di Mazara.
Le due medaglie, dal diametro di trentacinque millimetri, nel diritto ripetono il conio usato dal Liceo Ginnasio mazarese sin dal 1976, con il profilo di Gian Giacomo Adria tratto dal busto dell'umanista, modellato nel 1945 da Enzo Santostefano. Esse si distinguono nel rovescio.
Della medaglia del Liceo sono state coniate in bronzo cinquecento esemplari; della medaglia dell'Istituto di storia del Vallo di Mazara sono state coniate cinquecento esemplari in bronzo e cinquanta in argento.

IN OCCASIONE DEL RITORNO DEL REVERENDISSIMO MONSIGNOR VESCOVO DI MAZARA GIOVANNI VILLAMARINO

all'inclita città di Mazara per la solenne celebrazione della festa del SS. Salvatore il 6 di agosto, giorno sacro in cui chi si accosta ai Sacramenti può ottenere dai successori di Cristo la remissione di tutti i peccati.

1509

Voi ve n'andrete, volgendo la rotta alle sicule prode:
me tiene avvinto ancora lo studio a questi lidi.
Ora tu lasci Perténope, o presule illustre, e t'accende
l'animo il grande amore verso l'eccelso Iddio.
Abbia tu prospero il corso, t'onori Mazara la bella,
ch'ebbe nella sua rocca ospite il sire Alfonso,
l'inclita sede che accolse un tempo il sovrano Martino
e la regale sposa e i valorosi duci.
Ivi saranno tuo premio le lodi del chiaro trionfo,
voci d'eccelsa gloria miste a giocosi ludi.
Ivi squillante s'udrà di timpani ed organi il suono,
si canterà nel giorno il reduce signore.
Quinci cadranno per te la palma ed il florido olivo,
quindi le viole: e còltrice saranno al tuo cammino.
Si leveranno per te i cantici sacri ed i voti
mentre sull'ara nostra cadrà la sacra Vittima.
Ecco i patrizi ed il fiore leggiadro dei giovani e il nerbo
della milizia, fiero manipolo d'eroi.
Ecco appressarsi orgogliosi l'insigne tuo padre e la madre,
ecco la folla tutta che accorre a farti onore.
L'inclita Sciacca verrà e l'alma felice Palermo,
ti recheranno doni le genti del Simeto.
L'alta Agrigento che brilla di fulgida fama nel mondo,
accorrerà per rendere i sacri onori a Dio.
Trapani invitta verrà e il monte d'Aceste sovrano,
e Lilibeo su tutte risplenderà di gloria.
Ma d'altre terre a che dire? S'affrettino al sacro convito
quante vorranno rendere i sacri onori a Dio.

Tu, potentissimo Iddio, eccelso splendore dei cieli,
che mari e terre inondi col Tuo perenne lume,
Voi, santi Vito e Modesto, Tu, vergine pura Crescenza,
che della patria siete gloria, potenza e fede,
siate propizi alla flotta, recatela salva alla meta,
gonfi le vele un vento che dia facile rotta.
Doma con forza di ceppi, o Dio, la violenza dei venti,
fa' che la poppa scampi al vorticoso abisso.
Reca sereno il giorno e placidi i regni nettunii,
sí che il nocchiero possa far fronte ad ogni sorte.
Fa' che propizio Bòrea disperda le nubi dal cielo
ed il Favonio mite gonfi le vostre vele.
Pur se crudele, s'arresti la torbida furia d'Orione,
chiaro nel cielo brilli Càstore con Pollúce.
Febo sul cocchio d'oro si levi dai lidi d'Oriente,
l'astro di Febe splenda nel buio della notte.
Quando all'abisso di Stige risplendano Marte e Saturno
sorga il possente Giove e la feconda Venere.
Possa la flotta festante recarti sicuro alle prode
sicule e trarti indenne ai lidi della patria.
Deboli sono le forze dell'Adria per dir le tue lodi:
è della musa il pregio che brilla nei miei carmi.
Questo è il mio piccolo dono: se tu non vi senti la forte
aura che spira ai vati, accettalo ugualmente.
T'ama e t'onora sempre il fido tuo servo Giovanni
Giacomo e in ogni evento sempre ti sta vicino.

SCHERZOSA ESORTAZIONE AL FRATELLO
Filippo Antonio Adria
cittadino di Mazara
perché si volga allo studio delle
arti belle

Chiunque è davvero amante dello studio
cessi d'amoreggiar con le fanciulle
se non vuol rovinarsi: non s'addicono
certo allo studio gli amorosi inganni.
Se Amore spicca il volo, devi cedere
alla sua furia: schivane gli strali,
se vuoi essere libero. Chi è preda
della sua fiamma non riesce a estinguerla
quando vorrebbe. Ignori che la vita
scorre in mezzo ai pericoli, che fugge
velocemente questo stesso dí?

Fuggi, se vuol ferirti coi suoi dardi
il crudele Cupído: la piú splendida
gloria è quella che viene dallo studio.
Ahimé! Che c'è di certo nell'amore?
Dolori, alterchi, maldicenze, angosce,
ire, risentimenti, liti: è duro
da reggere il dominio delle belle
quando d'ira s'accendono nell'animo
verso i loro signori resi schiavi.
Con altero cipiglio ti rispondono
sovente per le rime e i loro detti
ti tolgono qualsiasi libertà.

Ercole perse tutta la sua forza
amando Iole e turpemente il fuoco
della passione arse Tisbe e Píramo.

E che dirò del giovane di Àbido,
perito per amore di colei
che dimorava a Sesto, mentre cerca
di traversare a nuoto i flutti infidi?
E come potrei dire i tanti ancora
cui l'angoscia d'amore oppresse l'animo?
Innumere la schiera dei mortali
che recano le turpi armi di Venere.

Non coglier piú, ti prego, i dolci fiori,
che non vada in rovina la tua gloria
mista ai molti diletti. Cosa giova
piú del tempo trascorso fra gli studi,
senza sprecare i beni piú preziosi
in vane frivolezze? È con lo studio
che si attinge la gloria piú sublime
e s'evita l'insidia ch'è celata
dietro i giochi d'amore: a lui presiede
Pàllade, tratta dal paterno capo,
la dea che ci conduce dolcemente
sulle celesti vie. Pallade ha cari
i dotti e nuovi celebra trionfi
e guida sempre la milizia sua
sulle strade del mondo. Generosa
e soave a chi l'ama, ella ci leva
all'eterne dimore delle stelle.
Venere induce solo agli ozi sterili,
Pallade sprona i pigri a conquistare
le mete ardue ed eccelse; quella infonde
negli animi l'accidia e la mollezza,
questa spinge a temprarsi nelle dure
fatiche ed ama gli uomini magnanimi.

Dunque abbandona i facili piaceri
di Cípride e rivolgi lieto l'animo
alle cure di Pallade, ché avrai
da lei sublime gloria e insigne onore.

ORAZIONE SULLO STUDIO DELLE ARTI BELLE

pronunziata in presenza dell'illustrissimo Collegio Salernitano e di tutto il popolo dopo la discussione della propria tesi di laurea. Festa di S. Pietro martire 1510

Il grave compito che oggi mi sono assunto dinanzi a questo venerabile Collegio, o illustrissimi Dottori, non può non farmi tremar le vene e i polsi. È per questo che ritengo di dover implorare l'aiuto del sommo e grandissimo Iddio:

Tu, potentissimo Iddio, eccelso splendore dei cieli,
che mari e terre inondi col tuo perpetuo lume,
Tu, luce pia degli afflitti, verace speranza del mondo,
chi senza Te può trarre sereno il proprio giorno?
Guarda con occhio benigno la flotta, conducila in salvo,
gonfi le vele un vento che dia facile rotta.

A questo punto, per trattare tutti gli argomenti richiesti dalla occasione odierna, mi occorrerebbe certo la facondia dei piú grandi oratori. Pur tuttavia, bandita ogni tergiversazione, passerò all'esposizione degli argomenti stessi, cercando di far uso di tutta la mia capacità oratoria.

Abbiamo discusso assai brillantemente la nostra tesi di laurea in Arte e Medicina, il che ci ha permesso di conseguire il titolo di Dottore. Cosí, dopo la solenne cerimonia del giuramento e dell'investitura dottorale, in presenza del pubblico abbiamo pronunziato quest'orazione sullo studio.

Esordio

Sebbene limitate siano le capacità dell'ingegno nostro, o illustrissimi Dottori, e manchino specie le forze a chi vuol affrontare impegnativi argomenti, tuttavia, nei limiti delle mie possibilità, oggi cercherò di fare qualche breve considerazione sul tema dello

studio. Certo avrei bisogno dell'eloquenza del siculo Gorgia da Lentini o dell'arpinate Cicerone o di Demostene e degli altri celebri oratori, che brillarono per l'ingegno acutissimo e la vasta dottrina.

Esposizione

Tutto ciò che vedo sulla terra in nient'altro trova la sua ragion d'essere se non nello studio: è questa la meta cui tutti tendono con ardente desiderio, questa la vetta cui ci adoperiamo di giungere per conseguire fama e gloria nella nostra vita.

Ripartizione

Perciò ritengo che sia opportuno parlare prima della sua grandezza, poi del suo pregio e infine della sua eternità.

Sulla grandezza

Infatti, pur essendo moltissime le arti che in natura derivano dall'umano ingegno, ben poca cosa esse sarebbero da giudicarsi a paragone dello studio. Esso ha infatti la capacità di rendere magnanimi coloro che lo praticano. Innalza quelli che sono nati in bassa condizione e li spinge a conseguire mete grandi ed elevate, costringendo quasi ad essere felice chi è infelice, solerte chi è fiacco, volenteroso chi è scioperato, grande chi è tapino, ricco chi è povero. Per questo capita di vedere, nella schiera dei dotti, uomini scevri da ogni affanno, ché lo studio ha eretto intorno ad essi come una barriera contro i colpi della sorte, corazzandoli con la virtú. Solo la virtú, che è il bene piú prezioso, dà all'uomo la perfetta letizia.

Sul pregio

Cos'altro, se non la gloria derivante dallo studio delle arti belle, rese celebre l'agirese Diodoro Siculo o il mantovano Virgilio o il venosino Orazio Flacco o l'agrigentino Empedocle, i cui nomi tra noi sempre ricorrono?

Dimostrazione

Al tempo dell'imperatore Tiberio brillò la luce di Diodoro Siculo, al tempo di Cesare Ottaviano quella di Virgilio, al tempo della romana repubblica quella di Marco Tullio, mentre Empedo-

cle eccelse nel periodo della grandezza militare di Atene e moltissimi altri personaggi presso svariati popoli.

E che dire del sistema scolastico dei Greci e dei Romani? Che dire dell'antico Ginnasio salernitano, definito città di Ippòcrate? Questa città è stata sempre la regina degli studi di Medicina e Filosofia e questa sua posizione di supremazia dura fino ai giorni d'oggi. Non ricorderò i medici piú famosi, il cui numero sarebbe infinito: essi hanno dato lustro al mondo coi loro celebri rimedi. E se qualcosa oggi dura dell'arte medica, trae origine da quelli: chi può infatti ignorare l'*Antidotarium* di Nicolao o il *Liber Pandectarum* di Matteo Silvaggio o il *De regime sanitatis* di Egidio? E taccio i moltissimi altri antichi maestri della scuola salernitana e quelli che sono rinomati ai tempi nostri. Non posso però passare sotto silenzio il mio maestro Agostino Nifo da Sessa, famoso nel mondo, né il mio benefattore messer Luca Staivano da Maiori, le cui lodi reca ormai in alto la gloriosa fama. E che dire dell'Università di Napoli, fondata dagl'incliti Sovrani aragonesi, essa che per piú anni mi fu dolce nutrice? Per non parlare dei seguaci di Tommaso e di Scoto, la cui moltitudine affidiamo al solerte ingegno dei vostri illustri Maestri, ché ancora esistono studiosi delle buone arti: se essi godettero di considerazione e di onore, ciò è merito dell'amore per la cultura.

Sull'eternità

I loro nomi durano eterni grazie al tempo dedicato allo studio ed essi, da mortali che furono, hanno conseguito l'immortalità, il bene piú gioioso e fecondo che possa esistere per l'uomo. Pur se avessi cento lingue, non potrei passare in rassegna la gran folla dei Maestri che si sono innalzati alle stelle: a voi spetta questa fatica, a voi che nel loro consesso potete essere annoverati. Chi non conosce la loro dottrina? Essi tolsero via la barbarie da ogni barbara lingua, resero lucide e chiare le menti degli uomini e spinsero alla virtú molte nazioni infette da ogni genere di vizi. Dobbiamo dunque rendere grazie ad essi che ci spianarono la via verso la virtú, il sentiero che conduce agli astri sempiterni.

È questa quella ricchezza cosí a lungo serbata, che come una sorta di religione fu venerata per tanti anni e resta sempre immacolata ed intatta.

O gloria feconda, o lieta fama ed eccelso onore conseguiti grazie allo studio, degno premio di quanti vi perseguono:

Dimostrazione

O fortunati i cuori cui prima toccò questo bene,
ch'ebbero bramosia delle celesti case:
essi levarono il capo piú in alto di quanto concede
alle mortali menti il vizio e il piacere.

Confutazione

L'animo che s'aderge non spezzano Venere o Bacco,
non le forensi cure né le fatiche d'armi:
non la suadente pompa che adorna le glorie fallaci
eccita in lui la brama di signoria possente.

Ma adesso, o illustri Dottori, temendo d'annoiarvi, pongo fine al mio discorso. Dunque dobbiamo avere di mira soltanto lo studio: amiamolo e perseguiamolo con alacre zelo, ché ci donerà gran facondia e degna ricompensa alle nostre fatiche.

A voi dunque, o insigni e Illustrissimi Dottori e nobili ascoltatori, alla cui attenzione ho rivolto il mio discorso, rendiamo i piú sentiti ringraziamenti.
Salute a voi.

ANTONINO SPECIALE DI PALERMO
si fa interprete della gioia
degli amici per il ritorno di
GIAN GIACOMO ADRIA DI MAZARA
giunto in patria sano e salvo
e col titolo di Dottore.
1510

Quando tra i Siculi giunse la fama che il nostro Giovanni
aveva già lasciato la splendida Parténope,
noi supplicammo il nume ceruleo con fervidi voti
che desse quiete ai flutti del procelloso mare
e concedesse al legno serena e veloce la rotta,
salvo recando in patria l'insigne viaggiatore.
Il Genitore udí con cuore propizio le preci
nostre, il possente Iddio accolse i puri voti.
Ora è la stessa giornata a chiederci prandi festosi:
vuole che noi si sciolga per il ritorno i voti.
Ardano incensi sul fuoco, si spargano essenze di Siria,
candida sia la nota di questo sacro giorno.
Piacciano i giochi e le gare che allietano il fulgido Elíso,
muova alle danze il piede la schiera degli amici.
Ora è il momento di bere, di chiedere a Bacco i suoi doni,
onde colmarne insieme gli spumeggianti nappi.
Grondino l'anfore adesso per noi quadrïenne liéo
e sia lo stesso dio duce alla rossa pugna.
Vengano i servi a recare crateri d'annoso Falerno,
spillino vino cécubo per noi dagli orci colmi.
Guardi benigno il Genio tra gl'ílari onori al convito
e s'incoroni il capo d'amabile ghirlanda.
Anche le sacre Sorelle onorino il desco festoso,
levino canti ed inni nei loro dolci ritmi.
Bando all'affanno che opprime! Si levino giorni di gioia!
Duri com'ora lieta sempre per noi la vita!
Salvo ritorna ai lidi trinacrii l'amico per cui
tante agli déi levammo suppliche e preci e voti.

Il tempestoso mare per lui diede quiete ai suoi flutti,
ché se con furia avesse sommerso la sua poppa,
morta con lui sarebbe la gloria del regno sicàno,
essa che splende ornata della sua chiara fama,
né si sarebbe in alto levata ai trionfi latini
quanto pei greci fasti ebbe in antico onore:
mai per esimio duce brillò piú splendente il suo nome
pure se tanti a sé ne dà la prisca fama.
Solo l'illustre Giovanni poté superare gli antichi
e quei che l'età nostra spiriti magni ammira.
Egli conosce i princípi, le leggi del vasto universo,
sa quale sia la vasta potenza dello spirito,
quale il Fattore Sommo del genere umano, che regge,
col suo divino imperio eternamente il mondo.
Egli nel cielo spazia con agile mente e percorre
le luminose vie delle lucenti stelle.
Quanti mortali aduna sul grembo terreno la Madre
e rende spesso infermi coi suoi maligni umori,
egli dà loro soccorso, se il morbo li opprime o li prostra
febbre malsana e ad essi ridona la salute.
Pure nel carme aònio si cinse di un serto di gloria
e senza tema incede fra tanti insigni vati.
Esito ancora? Nato da sangue celeste egli vive
qui sulla terra a mònito della celeste possa!
Dunque suvvía, cantiamo «evviva» e preghiamo gli déi
onde sia scevro il gaudio d'ogni ombra di mestizia.

LO STESSO
restituito all'antica salute
in onore dell'illustre Signore
GIAN GIACOMO ADRIA
insigne medico dell'ospedale
della felice città di Palermo

Io non possiedo ricchezze, non iugeri d'ampio terreno,
povero son di colti fruttiferi poderi.
Ahi! Detestata da tutti, m'incalza la dura indigenza
e la bendata Dea mi fa soffrir la fame.
Anche schiacciato dal peso di questo crudele destino,
requie non ho da lei delle mie tristi pene.
Dunque perdonami, amico, se mai non t'offersi alcun dono,
tu che per fama vinci il nome di Fillíride,
che per pietà t'assidi piú in alto di tutti gli antichi
e la nomea degli avi superi con la tua.
Oh, se la sorte m'avesse serbato i possessi del padre,
molto t'avrei donato certo con larga mano!
Anche cosí comunque accetta, ti prego, i miei versi:
essi saranno il dono di un povero poeta.

TROFEO DELLE DIVINE LODI

Ora bisogna effondere luttuose
voci e lacrime tristi, ora di cenere
spargere il triste capo. Io già le chiome
perfuso di soave unguento assiro
scrissi frivoli carmi: ora perisca
ogni verso d'amore, ora languiscano
i fiori variopinti che nel grato
tempo di primavera inghirlandarono
misti a rose il mio capo: le mie tempie
spiravano in quei giorni una fragranza
di profumi sabéi, mentre ora grondano
tutte di mesto pianto le mie gote.

Non è piú tempo di vagare ozioso
per la città: il dolore strazia l'animo
e nella notte lunga si propaga
l'eco dei canti, cui risponde un triste
suono di cetre. Tu vorresti balsami
e tazze che s'infiorano di serti
e diletti d'amore: bando a queste
frivole gioie e taccia anche la lira.
A che vale comporre ílare il volto
ad un molle sorriso? Non è tempo
d'agghindare il tuo corpo in questo lutto.

Questo è giorno di pianto e devo effondere
flebili voci: ognuno espii piangendo
i suoi peccati. Niveo sia il colore,

sia placida e composta la bellezza,
lungi l'ornato crine, lungi il rosso
splendore della porpora e il barbaglio
di rare gemme: il corpo rechi il nero
segno di lutto. Da quel dí che il fallo
primo perdette il mal seme d'Adamo,
fu per ovunque il regno della morte.

Ma per sottrarre l'uomo a questo fato
Dio s'incarnò, sentí sulle sue membra
crude ferite e morsi di flagello:
Egli, quel Dio che adorano gli eccelsi
astri del cielo, s'ebbe ingiusto strazio
da mani inique d'uomini. Infieriscono
Erode e Caifa ed Anna empio e Pilato
per darTi a morte, o Cristo, con l'inganno.
Ove accorrete, o tristi? Empio furore
arma le braccia inique, infiamma i cuori
contro Gesú: piangete o donne ed uomini
e fanciulli e fanciulle, pianga il popolo
ed ogni cavaliere tolga i panni
festosi del convito: sta la Vittima
che ha sconfitto la morte sopra il legno
che dà la morte, e il volto si contrae
in un atroce spasimo di pena.

Ed ecco crocifisso il Re dei re,
Signore onnipossente dei potenti,
Colui ch'è luce, via, vita, salvezza
degli uomini. Era stato uno dei Dodici
colui che Lo tradí, ma fu la morte
il premio della turpe mercanzia.
Egli (Giuda era il nome), accompagnato
da una turba di sgherri, entrò nell'orto
ove Cristo pregava nel tormento
greve dell'ore. È preso, incatenato,
tratto innanzi a Pilato, che in quel tempo
governava la Siria. Egli dà l'ordine
di straziar crudelmente quelle sante
membra con il flagello: il prezïoso

sangue di Cristo macchia l'empia mano
dei superbi soldati ed il Suo capo
divino è fatto segno a scherni atroci
con una canna. Mille son gli insulti,
le minacce, gli oltraggi che s'infliggono
alla Vittima pia: non un lamento,
non un gemito erompe dalla bocca
del Sacro Agnello tratto al sacrificio.
Piegandosi in ginocchio Lo dileggia
la crudele coorte e «Salve – dice –
re dei Giudei», colpendoLo sul viso.
Poi Lo copre di sputi e Gli dilania
le membra con terribili frustate,
quella turba sacrilega di cani.
Re Lo chiama per scherno e Lo ricopre
d'una veste di porpora e Gli cinge
con un serto di spine il sacro capo.

Fuggono i Suoi discepoli, percossi
dalla paura (solo san Giovanni
resta con Lui): perfino tu, buon Pietro,
Lo rinneghi tre volte. Cristo intanto
s'avanza oppresso (oh, strazio inenarrabile!)
dal peso della croce ed il Suo pianto
s'alza alle stelle, ascende sul Calvario
fatto segno a percosse d'ogni genere
e il Gòlgota si tinge del vermiglio
sangue di un Dio. Tre lustri erano scorsi
dell'impero di Cesare, era il mese
di marzo, quando osarono inchiodarLo
al tristo legno, in mezzo a due ladroni
infliggendoGli strazi senza fine:
ché di crudeli triboli fiorí
la Sua fronte divina ed un'acuta
punta Gli trapassò le mani e i piedi.

Era il tempo in cui Febo empie di luce
coi suoi destrieri le terrestri piane
e preme con le ruote il sesto tràmite:
allora «ho sete!» grida e la malvagia

turba al posto dell'acqua Gli dà fiele
mescolato ad aceto. Allora il braccio
spietato di Longino il centurione
Gli aprí con una lancia il sacro petto.
O gloria, o privilegio di quel ferro!
Tu, lancia che forasti il Suo costato,
fosti santificata dal quel sangue,
tuo fu il colpo fatale: il casto fianco
sentí la piaga e dall'aperto varco
uscirono frammisti e sangue ed acqua.
«Cristo re dei Giudei» recita il testo
della condanna che Gli sta sul capo
scritta in tre lingue al sommo della croce.
Vengono a contemplare lo spettacolo
atroce in pianto giovani e fanciulle,
uomini e donne, pargoli e vegliardi.

Cosí, morendo Egli lavò la colpa
prima dei nostri padri e riscattò
con il Suo sangue e la Sua carne i rei.
Prima di Lui sugli uomini gravava
una notte di tenebre perenni:
ma l'Iddio generoso schiuse i giorni
d'età piú lieta. Allora si riaprirono
per noi le porte delle sedi eccelse,
che il peccato d'Adamo aveva chiuso.

GESÙ CRISTO CROCIFISSO
posto nel mezzo della chiesa esorta tutti affinché contemplino con animo pietoso le Sue sofferenze e la Sua passione e morte. Egli dice:

Chiunque tu sia, che varchi ora la soglia
di questo tempio, fermati per poco:
guarda ciò che ho patito senza colpa
pei tuoi peccati, imprimiti nell'anima
l'effigie nostra, fa' d'averla sempre
davanti agli occhi. Io venni qui su questa
terra mosso a pietà dell'infelice
sorte dell'uomo: accostati e vedrai
Colui che ha dato al mondo la promessa
pace e il perdono della colpa ingénita.
Qui per te sono luce che risplende
nuovamente dall'alto sulla terra,
qui vivifica effigie di salvezza,
qui requie, retta via, forza, vessillo
di vera fede, insegna gloriosissima
di vita eterna. Fu per tua salute
ch'entrai nel puro grembo di una Vergine,
mi feci uomo e sopportai la morte
piú dolorosa. Mai trovai riposo
sul suolo della terra, ma dovunque
tormenti e ingiurie. Un misero presepe
primo m'accolse in terra e fu rifugio
nei travagli del parto alla mia madre:
quivi tra inerti some mi fu cuna
l'arida paglia di una stalla angusta.

Vissi gli anni miei primi come un esule
lungi da Erode, il perfido sovrano;

indi, tornando in Giuda, ebbi compagne
sempre la fame e l'indigenza estrema
di chi vive tra gli umili; ed intanto
con detti salutevoli esortavo
i cuori umani al desiderio ardente
della virtú, provando con innumeri
miracoli il mio verbo: perché allora,
empia Gerusalemme, trascinata
dal turbine violento dell'invidia,
accecata dall'odio e dal furore,
osasti condannarmi alla piú orribile
delle morti, al supplizio della croce?
Vuoi rivivere tutti i miei tormenti
uno per uno? Vuoi sentire i gemiti?
Provare il vivo strazio delle carni?
Pensa alle insidie, pensa al mercimonio
del mio sangue immortale, al falso bacio
del perfido discepolo, all'insulto
bieco della volubile plebaglia!
Fingiti nel pensiero le percosse
e le proterve accuse menzognere
e il nefando giudizio di Pilato
dal cieco cuore e il peso insopportabile
della croce che schiaccia e terga ed òmeri
lungo la via tremenda che conduce
all'orribile morte! Ed ora guardami
nell'ora del supplizio, abbandonato
da tutti, lungi dalla cara madre!
Da capo a pie' contemplami: vedrai
i capelli rappresi d'atro sangue
ed il collo cruento e sulla fronte
lo strazio delle spine, che fa piovere
fiotti vermigli sul divino volto.
Guarda gli occhi infossati e senza luce
e le guance scavate dalla pena,
guarda la lingua secca e attossicata
dal fiele amaro e il volto che si pinge
del pallor della morte: grossi chiodi
trafiggono le mani e sono tratte
le braccia a forza sopra il legno atroce.

S'apre nel fianco una piaga crudele
e giú ne sgorga un sanguinoso fiume
che inonda gli arti e i piedi tormentati.

Ora piega devoto le ginocchia
e adora il sacro legno della Croce.

FINE
A Dio sia lode e gloria sempre
Amen.

Ti bastino, o Signore di Giustizia,
questi pochi miei versi, anche se brama
piú doni la fatica dello studio.
Molte sono le cose che dilettano,
poche quelle che durano (l'afferma
il filosofo stoico): si compiaccia
dunque la fede del modesto omaggio.

Poiché ho compreso che l'uomo è nato principalmente per agire, ho cercato di far sí che non sembri ch'io abbia invano sprecato il mio tempo; cosí, riflettendo sul modo di compiere le piú degne imprese, stabilii di suddividere il corso della mia vita in quattro parti.

La prima la dedicai al nostro Salvatore, cui dobbiamo la vita, e poiché è giusto che tutti serbiamo il ricordo dei Suoi benefici, per non apparire io stesso ingrato, descrissi la Sua passione come narrano i Vangeli; inoltre raffigurai Lui crocifisso nel mezzo di una chiesa nell'atto di esortare gli uomini a contemplare le Sue ferite e cantai pure le lodi della Madre Sua Intemerata, la Vergine Maria.

La seconda parte della mia vita la donai alla Patria, che mi custodí, mi donò il benessere, come un luogo custodisce ciò che in esso è posto, e mi si offrí come maestra: per non apparire dunque ingrato nei suoi confronti, descrissi con lieto animo di figlio la sua topografia e composi un volume sulla Val di Mazara.

La terza parte l'offrii ai genitori, agli amici e ai devoti, per i quali scrissi il libro di medicina *Sulla Flobotomia* e quello *Sulle precauzioni contro la pestilenza.*

La quarta parte la dedicai alla comune salute di tutti, affinché nelle loro infermità facessero ricorso alla mia arte medica.

Il complesso delle mie opere stabilii poi di dedicare al mio Signore Ugo, Illustrissimo Viceré di Sicilia.

Se in tutti questi miei scritti vi è qualcosa di buono, ne rendo di nuovo grazie allo stesso Redentore e vorrei pregare tutti gli uomini di cultura di darmi i loro preziosi suggerimenti.

SALUTE

Termina felicemente l'opuscolo di Gian Giacomo Adria de Paolo, Siculo di Mazara, Dottore di Arti e Medicina stampato nella felice città di Palermo il 6 dicembre dell'anno 1515, giorno di S. Nicola, da Giovanni e Antonio Pasta, durante il regno di Ferdinando il Cattolico, Re di Sicilia e di Castiglia

EPISTOLA ALLA MOGLIE

ANTONIO PRATEO DI AMANTEA
Poeta ed Oratore insigne
rivolge il suo fervido saluto
ai Mazaresi

Essendomi giunta tra le mani un'epistola composta in elegantissimo latino dall'illustre siciliano Gian Giacomo Adria di Selinunte, uomo di rara facondia, indirizzata alla moglie Scherina e scritta in metro elegiaco secondo il costume dei personaggi mitici, ho voluto rendervela nota, o illustri Cittadini, chè dolce è udire il nome della Patria, la cui fama e antichità leggiamo attestata presso gli avi nostri: dalla Patria, cosí come da una madre, dipende infatti la gloria degli uomini.

ADRIA AD ANTONIA

Dimmi: leggesti subito la lettera
che t'inviò lo sposo innamorato?
O scrivesti nel dubbio quelle righe
che mi son giunte? Certo no, ma pure,
se non avessi accolto nel tuo animo
le parole che prima t'ho mandato,
sai ch'ero pronto a scrivertele ancora.
Temo soltanto che Cupido t'abbia
trafitto coi suoi dardi e che dettato
t'abbia il tenero Amore questi distici.
Cosí scrisse Penelope fedele
a Ulisse che indugiava nel ritorno,
cosí anche Filli ardente di passione
al figliolo di Téseo, erano queste

le soavi parole che affidavano
ai messaggi d'amore vicendevoli
la fanciulla di Sesto e l'uomo d'Àbido,
e questo è ciò che tutte le donzelle
fanno ancor oggi con accorta mente.
Nel verso onde al diletto suo signore
scrisse la casta coniuge, ora deve
anche il signore scrivere all'amata
ripetendo l'omaggio. Ella indifesa
«Scrivimi – disse – e le parole tue
mi recheranno aiuto e protezione
pur da lontano». Ed ecco, ora saprai,
percorrendoli tutti con la mente,
i miei sospiri, ancor che immune sia
da lamenti femminei il nostro pianto.
Non veglia sopra i libri il dio bambino,
ma piú forte è l'età: la dotta Pallade
dà splendore ai miei studi. Egli fanciullo
non può sapere di sudate carte:
tenero imperio ei tenero governa.
Egli ama e scherza nell'età che ai giochi
è piú proclive, né gli studi ha in cura
il cuore ch'è trafitto dai suoi dardi.
Chi è preda dell'amore canta e scrive
versi che san di lacrime ed è questo
il giocoso trastullo di quel dio.
Egli vola errabondo tra le tenebre
o si diletta alla paterna luce
e periscono intanto studio e averi
– ahimé – per l'arte trista del fanciullo.
Ma il giovane costante è pronto a dare
tutto al sapere: povertà, fatiche
di lunghe ore sui libri gli son grate
per amore di Pallade e non cura
quello che in dotto oprar tempo s'invola
ma il passato al futuro mesce e l'animo
allo studioso ardor sempre piú sprona.
L'amore per lo studio vince Venere
che ogni altro vince: chi propizia ha Pallade
spregia i beni mendaci e lusinghevoli.

Benigna è a me la Diva che fu tratta
fuor dal capo paterno e sui miei studi
veglia con lieto sguardo; grata è Venere
al cuore dei ragazzi e le fanciulle
hanno Minerva a schivo: l'armi sue
non a tutti son care. Chi combatte
tra le schiere di Pallade rifugge
dai vessilli di Cipride: la dea
glauca fa grandi l'anime e presiede
alle umane fatiche, mentre l'arti
di Citeréa distolgon dallo studio.
L'amore induce all'ozio e la sua Diva
dona pene e tormenti: la sua mano
strugge turrite mura, mentre Pallade
leva agli astri del cielo i fidi suoi.
L'attesta il frigio Paride, che giudice
fu delle dee, l'attesta la fanciulla
che fu rapita dall'emonio eroe.
Senza di te, Minerva, chi potrebbe
conoscere la gloria? Tu fai chiare
con i giudizi tuoi tutte l'età.
Chirone Filiríde attinge, o Apollo,
le fulgide tue stelle e la fatica
d'Ercole tocca i vertici sublimi.
Noi, tua progenie, seguiremo ovunque
il nume tuo, la nobile fatica
ci darà gloria eterna. E quando alfine
avremo unito i nostri cuori ardenti
nel talamo nuziale, sarà questo
il lieto premio del mio lungo studio.
Se il tempo scorrerà, saprò resistere:
ricongiungermi a te sarà conforto
grato dal lungo attendere. Ma tu
scrivesti sopra l'aure i giuramenti
e l'amante deluso ora lamenta
l'alma fede tradita: io non t'avrei
creduta tale da spregiar sí tanto
il tuo consorte, da ingannarne il cuore
con voci di menzogna e di spergiuro!
È tutto in bocca al volgo: non dissimula

Erato le parole. A che ti giova
mancar di fede al talamo? Sospiri?
T'avvince ancora il sonno, Antonia mia?
Ma perché tra le lacrime conduci
in lungo il tempo? Dimmi, ov'è la dote
che dicevi approntar per i miei studi?
Ora lagno la sorte, che m'astringe
mio malgrado a lasciar le dotte imprese.
Ov'è la dignità, la pompa splendida
delle parole? Il non mendace amore
trae dall'animo sempre veri accenti
e soave rampolla dalla stirpe
chiara dei padri: il nobile lignaggio
rivela nobiltà pur nelle azioni.
Suvvia, moglie diletta, superiamo
l'amore dello studio, il nostro affetto
vinca il denaro e cacci via la pena.
Bruciò per il Nisíade Faone
la dotta Saffo ed ella che in amore
pur avea redarguito i folli sperperi
si volse a un uomo. Enòne arse per Paride
sui lidi della Frigia: ella, una ninfa,
si strinse al cuore un giovine mortale!
Ma se duro Faone, se fedifrago
fu Paride (oh, crudele ebbero il cuore!),
io resterò fedele al nostro talamo.
Noi che nascemmo entrambi in nobilissime
città della Sicilia, quando florida
ne arrideva l'età, ci unimmo in vincolo
religioso di nozze e innanzi a Dio
fummo stretti per sempre: ora mantieni
quella sacra promessa e l'Adria tuo
per sempre rimarrà fedele sposo.
Tu, Venere Ericina, che trascorri
i nostri lidi, guarda con benigno
occhio ai Siculi tuoi: se fede alcuna,
se in me nutrii pietà, rendi benevolo
l'animo dei parenti. Uniti insieme
noi ti seguiamo, o madre dell'amore,
e tu siici propizia. Per il tuo

nume Didone amò l'esule Enea:
chi potrebbe negare agli infelici
mortali il tuo soccorso? Tu fra i Numi
reggi alto imperio e leghi e sciogli i cuori.
Forse che l'Adria tuo venne mai meno
alle promesse, forse che tradí
egli la fede mai? Per l'arte sua
brilla di gloria duplice. Ho compiuto,
ecco, gli studi miei, cui deve attendere
ancora l'età verde: ma se manca
l'aiuto del denaro, mi sarà
tolto ogni onore, pur se ho coltivato
gli studi di grammatica, ché pregia
la dotta Selinunte chi s'ingegna
d'ascendere alla cima delle Muse
coi dolci versi ed ama il ricco eloquio
la felice Palermo: ma Partenope
mi rese noti i saggi, m'istruí
nell'arti belle, m'insegnò a conoscere
i segreti del mondo e ad elevarmi
alto nei cieli. Ed ebbi per maestro
quell'Agostino Nifo, che di Sessa
sarà gloria perenne finché Venere
risplenda sulla terra. Egli recò
l'aiuto dei suoi farmaci alle genti
di Salerno e per essi i corpi infermi
ripresero salute e vigoría.
Io non dico parole di menzogna:
tutto palesa il vero: ma che giova
agli uomini patir tristi sventure?
Feci quel che potei, non ho in dispregio
l'ore date allo studio: c'è qualcosa
ch'io brami piú del nome di dottore?
E vince in me desio di sommo onore
e di fama e di gloria: il nome insigne
di Mazara mi spinge al patrio suolo.
Oh, quante volte m'arse il desiderio
di ritornare prima alle tue case!
Ma lo vieta il pudore, ché mi vuole
qui la dotta Minerva. E pur lo vieti!

Ma mi tormenta amore di una bella
che da lontano ha dolce signoria
su metà del mio cuore. I dotti siculi
fanno ritorno ai lidi della patria
che li accolgono in festa, e donne ed uomini
muovono insieme il piede nella danza:
la vezzosa fanciulla alterna baci
alle amabili lacrime e cingendo
l'amato pende dalle labbra sue;
e mentre la fanciulla se lo stringe
al tepor del suo grembo, egli racconta
i profitti ottenuti nello studio.
Poi tutto è un cicaleccio di parole
dolci, un intreccio mutuo di schermaglie
che dona alle muliebri arti la palma
della vittoria. Ed anche i dotti calabri
tornano in patria, a Brindisi od a Taranto
od al seno dell'Adria; vince il Gallo
l'amor della sua terra e pure il Veneto
reduce s'incammina: ognuno va
punto da dolce assillo per le varie
regioni della terra, ove l'attendono
ricchezza e gloria e fama e blanda quiete:
e dunque la mia sorte sarà sempre
quella di rimanere qui a Partenope,
dureranno per sempre questi studi
che mi fanno straniero alla mia patria?
Oh, se la morte non avesse spento
Matteo, mio genitore, e la dolcissima
madre Giovanna ed Angela, la cara
sorella! Oh, se la furia del destino
non avesse straziato i beni aviti!
Adesso non verrei con voce supplice
a chiederti denaro in questa lettera.
Che la terra trinacria, sí cortese
con gli ospiti stranieri, sia propizia
ad un suo figlio! Qual che sia l'impresa
a cui m'accingo, avversa ho la Fortuna,
che con assiduo corso di sventure
sempre m'incalza. E sia! Pur di tornare,

sarei pronto a subire le piú atroci
pene di un reo. Ma la malvagia sorte
macchina tristi insidie, sparge voci
e col suo carro preme gli ardui vertici
o leva in alto chi è nelle bassure.
Queste sono l'insidie ch'io patisco
misero, ed altre patirò nel corso
della mia vita: che l'Iddio possente
me le risparmi e con benigna mano
ponga requie agli affanni. Chi potrebbe
crederlo? Diamo il nome di una dea
al male che fa tristi i nostri giorni!
O fu questo il presagio che nascendo
ebbi dai genitori, che un destino
crudele rattristasse la mia vita,
o il volere celeste, che dispensa
i casi umani, stabilí che avessi
sempre a patire privo d'ogni gioia.
Chi ridirà le varie mie sventure?
La Fortuna crudele mi tormenta
e torva guarda ad ogni giorno mio.
Era il tempo in cui brilla piú congiunta
al suo Febo la Luna: allora Làchesi
die' lo stame a mia vita e allora (oh, vista
straziante!) il parto spense a me la madre
e il mio primo vagito fu di pianto.
Allora Cristo fu sospeso in croce
sopra il legno crudele ed a Lui piacque
che per tutta la vita quell'infante
provasse ogni dolore. Poi la trista
matrigna tormentò gli anni miei primi
e subii di continuo tra le lacrime
le sue percosse: con rimbrotti acuti
ella dava torture a me fanciullo
e la lingua di cagna non sapeva
che parole d'inganno e di rampogna.
Quindi il padre diletto lasciò queste
plaghe terrene e la mia vita fu
afflitta da una pena inconsolabile.
Ora studio ed affanno inacerbiscono

la già triste miseria, e mi si volge
tutto in nuovo dolore, anche la nascita
della mia figlioletta, dolce bimba
dilettissima al padre, le cui luci
ella pia chiuderà nel sonno eterno.
Chi degli uomini, o Dio, potrà resistere
al peso di dolori tanto atroci
di cui grave fardello ci fu imposto?
Gli Itali si preparano a combattere
contro i Galli superbi e le marziali
trombe turban la quiete dei miei studi.
È come se moriste un'altra volta,
Clemente e tu, signore alto di Feltre,
voi che propiziavate una serena
pace agli studi. Il Sire Ferdinando,
alta speme di gloria, lascia al Genero
le contrade di Spagna, ed in Italia
giunge bramoso di veder Partenope:
brulica il mare di triremi e l'onda
spinge al lido la flotta. Era regina
della città la nobile sorella
di Ferdinando, poi giacque malata
e preda fu della spietata Morte.
O me infelice! E dunque strazieranno
sempre affanni il mio cuore? Sia il destino
finalmente propizio alla mia sorte!
Quindi partii: nel cielo rimbombarono
paurosi tuoni ed Eolo coi suoi venti
sconvolse le distese ampie dei flutti
colando quasi a picco la mia nave.
Avevo appena scorto all'orizzonte
i monti di Sicilia, quando in furia
si levarono gli austri e naufragai
nell'onde delle quali ero partito.
Poi la peste di Roma, l'infierire
crudo del fato: ed io mi trassi in salvo
laddove mille caddero. Non paga
delle atroci sue gesta, incrudelisce
vieppiú la Sorte: la perfidia rende
gramo il mio giorno; e taccio delle insidie

che mi son tese, mentre il fato opprime
coi suoi ceppi il mio collo e nega il giusto
premio al mio studio. Ho forse qualche merito?
Se sí, perché il dolore non concede
requie ai miei mali? Quando la Fortuna
mostra il volto peggiore, a nulla vale
l'ingegno umano: allora essa trascina
tra continue sventure e vari affanni
e abbatte sotto il peso smisurato
delle tristi miserie. No, credetemi,
non appartengo al volgo menzognero,
non dico il falso: narro solo atroci
esperienze di vita. È lei, la Sorte,
che con occhi di bragia e con l'osceno
volto rugoso spesso in me s'avventa
ferocemente, è lei che tarpa l'ale
dei pensieri piú alti e mi preclude
le gioie piú preziose dello spirito.
Perciò stimate triste e miserevole
l'uomo su cui la Sorte incrudelisce
con la ruota mutevole e possente:
ai ricchi mostra sempre il volto amico,
mentre è torva coi miseri ed avara.
Io non so quale sia la sua possanza:
tutto però ci giunge dalle stelle
e per me non v'è requie dagli affanni.
Hai tu, consorte, un padre e dei fratelli,
una prosapia nobile, feraci
piane di messi e bovi al giogo inclini,
hai parenti paterni e zie materne:
chiedi a loro il denaro ed io sarò
finalmente dottore. Non rifiuto
i doni: essi mi giungono graditi
sempre, e piú grato m'è chi quelli invia.
Dammi aiuto, o Galeno: i genitori
spregiano le promesse e non inviano
quanto m'occorrerebbe per compire
i miei studi diletti. Per il mare
gonfio ch'io già solcai con la mia nave,
per i miei studi e per le Muse, chiara

luce ai miei giorni, per la sacra Venere
e per le gioie ch'ebbi dal tuo talamo,
io giuro: l'Adria avrà memoria eterna
del tempo ch'è trascorso. Io compirò
imprese che daranno ancor piú lustro
alla madre, alla tua nobile Sciacca,
al genitore e a Selinunte mia.
Sebbene ricco di splendore e insigne
d'armi, era pronto a dar soccorso e a rendere
giustizia a chiunque ricorresse a lui.
Sarà giorno di gioia quello in cui
ciascuno invocherà la sua signora:
«Questa – dirà l'amante – è la fanciulla
degna di un uomo insigne», e accorreranno
tutti a vedere e ad essere partecipi
del festoso convito, ove i ricolmi
calici Bacco sulle mense infiora:
sí, fuggiranno via dolori e affanni,
l'aurora arriderà novelle gioie
e plettri e lire intoneranno dolci
canti per te, che siederai bellissima
tra le donne saccígene e sarai
di Selinunte la piú chiara sposa.
Per te benigni ci saranno insieme
Mercurio e Apollo e acquisterà salute
per te l'infermo. È un atto di perfidia
lasciare cosí a lungo una donzella
tenera a logorarsi nell'attesa,
ché di ben altro ella sarebbe degna.
Ma presto ti darò la dolce gioia
di vedermi dottore e insieme i grati
pegni ti recherò del nostro amore:
in cambio del tuo dono avrai leggiadre
vesti preziose e gemme che orneranno
splendide le tue membra ed auree gioie
per il collo di neve e ogni altro dono
che sia degno di te: dolce ti scende
dalle labbra l'eloquio mentre innalzi
fulgido il collo e fai brillare in viso
come uno specchio terso le tue luci.

Tu sei per me catena di dolcezza,
tu speranza di vita, tu presidio,
tu vanto che non può rapire il tempo.
Io lascerò l'Esperia ed il possente
Nettuno placherà l'onde, recandomi
dalla cara consorte avanti il giorno.
Oh, le forme leggiadre e il capo e il crine
ed il viso dolcissimo e la fronte
ed il seno e le gote, esca soave
per le mie labbra: io coprirò di mille
baci il tuo volto, quando tu dirai
tra lacrime di gioia: «Ecco il mio sposo
che torna a me col serto della gloria!»
Dedalo primo contro i morbi indusse
questi lavacri ed insegnò la certa
utilità delle salubri linfe;
e Calogero poi, che brilla insigne
nella schiera dei Santi, pose qui
questi sedili: e Sciacca pur l'attesta,
ché l'uno e l'altro meritata fama
hanno dovunque giunse la nomea
di queste fonti piene di salute.
Ora, o consorte, terzo il divo Asclepio
protegge questo luogo. Occorre rompere
perciò gli indugi e far che si risanino
i corpi afflitti: allora potrai cogliere
dalla mia bocca i baci tanto attesi
e in mezzo ai casti giochi ridirai
lieta codeste o simili parole;
allora la virtú, l'amor serbato
sí castamente in lungo volger d'anni
ti daranno il compenso dei tuoi meriti.

Oltre a questa «Epistola alla Moglie», l'Autore ha composto le seguenti opere:

«Libro delle Lodi di Mazara», dedicato ai Mazaresi;

«Leggenda dei SS. Vito, Modesto e Crescenza», dedicato agli stessi;

«Libro delle Lodi di Cristo e di Maria Vergine Sua lietissima Madre», dedicato al Papa Clemente VII;

«Libro sulla prevenzione della peste», dedicato al figlio;

«Libro sui rimedi per le varie infermità umane»;

«Libro sulla flobotomia», dedicato a Carlo imperatore invittissimo;

«Libro sulla Val di Mazara», dedicato ad Ettore Pignatelli, giustissimo Vicerè di Sicilia;

«Libro sui Bagni siculi», dedicato al figlio Antonino.

Con grazia e privilegio
stampato nella felice
città di Palermo da Antonio
de Mayda.

SOMMARIO

LIBER DE LAUDIBUS VIRTUTIS ET EPISTULA AD CONIUGEM

De laudibus virtutis . . . . . pag. 5
Epistula ad coniugem . . . . . » 43

LODI DELLA VIRTÙ ED EPISTOLA ALLA MOGLIE

Gianni di Stefano: In limine . . . . . » 57
Gianfranco Nuzzo: Introduzione . . . . . » 59
Lodi della virtù . . . . . » 67
Epistola alla moglie . . . . . » 103

QUESTO VOLUME È STATO PUBBLICATO PER DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO D'ISTITUTO DEL LICEO GINNASIO «GIAN GIACOMO ADRIA» DI MAZARA DEL VALLO PER COMMEMORARE IL QUINTO CENTENARIO DELLA NASCITA DELL'UMANISTA MAZARESE

REALIZZATO A CURA DEL PRESIDE GIANNI DI STEFANO, È STATO IMPRESSO IN TRAPANI DALLE ARTI GRAFICHE CORRAO SPA NEL DICEMBRE DELL'ANNO DEL SIGNORE 1985

PER ARDUA FIDENTER
IN MEDIO CONSISTIT VIRTUS